

DIGITALES FUNK-POOLTHERMOMETER

Bedienungsanleitung

1. Beschreibung der Bauteile

Abb. 1: Empfänger

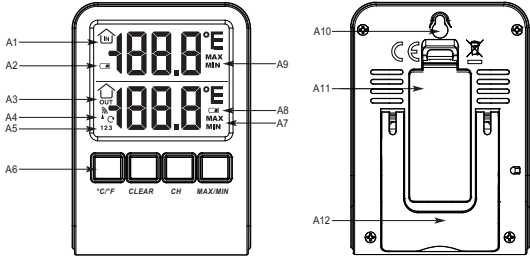
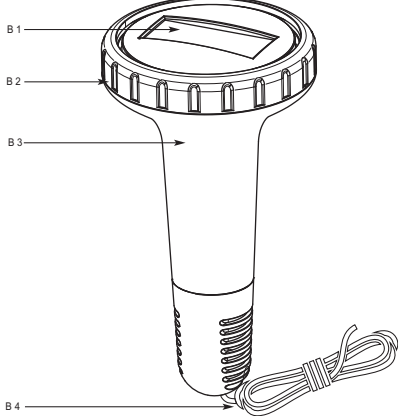


Abb. 2: Funksender (Thermometer)



- Abb. 1
- A1: Innentemperatur
 - A2: Anzeige niedriger Batteriestand Empfänger
 - A3: Beckentemperatur
 - A4: Radiofrequenz-Symbol
 - A5: Kanalnummer
 - A6: Bedientasten

- A7: Pool Maximum/Minimum-Symbol
- A8: Anzeige niedriger Batteriestand Thermometer
- A9: Innenraum Maximum/Minimum-Symbol
- A10: Bohrung für Wandmontage
- A11: Batterieabdeckung
- A12: Aufsteller

Abb. 2

B1: LCD-Bildschirm
B2: Schraubdeckel

2. Vorbereitung
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mithilfe der aufgeführten Hinweise und Tipps mit Ihrem neuen Gerät und seinen Funktionen vertraut sowie mit wichtigen Details zum ersten Einsatz, zur Bedienung und zur Fehlerbehebung, damit Sie das Thermometer optimal einsetzen können.
 - Durch Beachtung und Befolgung der Anweisungen in dieser Anleitung werden Schäden an Ihrem Instrument und ein Verlust Ihrer gesetzlichen Rechte aufgrund von Mängeln durch unsachgemäßen Gebrauch verhindert.
 - Wir haften nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. Wir sind weiterhin nicht verantwortlich für fehlerhafte Messwerte und evtl. daraus entstehende Folgen.
 - Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise!
 - Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

3. Lieferumfang
- Funkthermometer (Empfänger)
 - Sender/Thermometer (CH1)
 - Bedienungsanleitung

4. Technische Daten
- Temperatur-Messbereich Innenraum: -10°C – +60°C
 - Temperatur-Messbereich Pool: -10°C – +60°C
 - Genauigkeit: +/- 1°C zwischen 0°C und 50°C, ansonsten +/- 2°C
 - Leistungsaufnahme: Empfänger 2 x 1,5V AAA (nicht im Lieferumfang enthalten), Sender 2 x 1,5V AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)
 - Übertragungsreichweite: 60m im freien feld
 - Übertragungsfrequenz: 433 MHz
 - Übertragungszeit: CH1:50s
 - Anzeige niedriger Batteriestand
 - Anzeige der maximalen und der Mindesttemperatur
 - Schutzklasse Sender: IP 7

5. Sicherheitshinweise
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Anwendungsbereich bestimmt. Es darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden.

Modell: SH-212

- Unbefugte Reparaturen, Modifikationen oder Änderungen am Produkt sind nicht gestattet.
- Bewahren Sie das Instrument und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen, auseinander genommen oder wieder aufgeladen werden. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten schädliche Säuren. Schwache Batterien sollten so schnell wie möglich ausgetauscht werden, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals eine Kombination aus alten und neuen Batterien oder Batterien verschiedener Typen.
- Tragen Sie beim Umgang mit auslaufenden Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

6. Inbetriebnahme

- 6.1 Batterien in den Empfänger einsetzen
- Platzieren Sie beide Geräte im Abstand von ca. 1,5 m zueinander auf einer ebenen Fläche wie einem Schreibtisch. Vermeiden Sie die Nähe möglicher Interferenz-Quellen (elektronische Geräte, Radio usw.).
 - Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display des Empfängers.
 - Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue 1,5V AAA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität. Schließen Sie das Batteriefach.
 - Für einen kurzen Moment leuchten alle Symbole (LCD-Segmente) auf.
 - Anschließend wird die Innentemperatur angezeigt.
 - Das Radiofrequenz-Symbol blinkt, während es das Signal des Senders (Thermometers) sucht.

- 6.2 Batterien in das Thermometer (Sender) einsetzen
- Öffnen Sie den Schraubdeckel wie in Abbildung 3 dargestellt.
 - Legen Sie zwei neue 1,5V AAA-Batterien gemäß Abbildung 4 ein.

Abb. 3: Thermometer öffnen

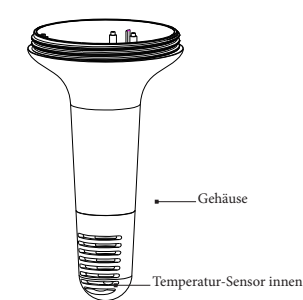
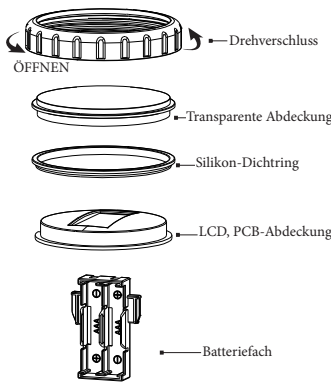


Abb. 4: Batterien einsetzen

- Setzen Sie das Thermometer wie in Abbildung 5 dargestellt zusammen.
- Sobald Batterien in den Empfänger eingesetzt wurden, beginnt das Symbol (Radiofrequenz-Symbol) zu blinken und der Empfänger sucht 3 Minuten lang nach dem Signal des Thermometers. Nach Empfang des Signals stoppt das Blinken. Der voreingestellte Kanal ist CH1.
- In diesen 3 Minuten haben Sie Zeit, die Batterien in das Thermometer einzusetzen. Sobald dies geschehen ist, sendet es ein Signal an den Empfänger. Wenn er ein Signal empfängt, blinkt die LED-Anzeige rot und der Empfänger zeigt den Wert auf dem Display an.
- Wenn der Empfänger innerhalb der 3 Minuten kein Signal empfängt, zeigt er an. Das Radiofrequenz-Symbol wird nicht angezeigt. Überprüfen Sie in diesem Fall die Batterien des Thermometers und versuchen Sie es erneut. Prüfen Sie, ob Interferenzen bestehen.
- Alternativ können Sie die Sendersuche manuell starten (z. B. wenn das Thermometer verloren geht oder die Batterien ausgetauscht werden).
- Drücken und halten Sie die Taste CH auf dem Empfänger für ca. drei Sekunden, bis angezeigt wird und das Radiofrequenz-Symbol anfängt zu blinken.
- Setzen Sie neue Batterien in das Thermometer ein und setzen Sie das Thermometer wieder zusammen. Es sendet anschließend ein Signal an den Empfänger.
- Der Empfänger übernimmt die vom Thermometer gesendeten Werte.

Abb. 5: Sender montieren
Batteriefach montieren

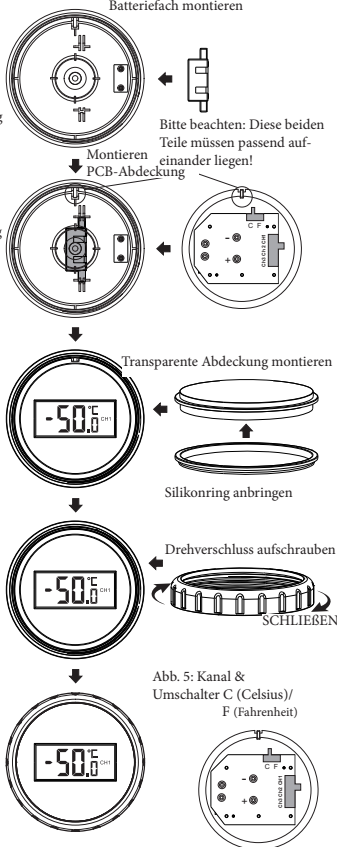


Abb. 5: Kanal & Umschalter C (Celsius)/ F (Fahrenheit)

HINWEIS:

- Nach einem Austausch der Batterien im Thermometer drücken und halten Sie am Empfänger die Taste CH im entsprechenden Kanal für 3 Sekunden (ist z. B. der Sender CH1, wechseln Sie in Kanal 1 und halten Sie die CH-Taste auf dem Empfänger gedrückt). Dadurch verbindet sich der Sender wieder mit dem Empfänger.
- Falls der Empfänger längere Zeit keine Werte anzeigt, drücken und halten Sie die Taste CH im entsprechenden Kanal für 3 Sekunden, um das Thermometer zu suchen.
- Nachdem Sie das Thermometer zusammengebaut haben, ist der Anzeigewert manchmal -50.0 C oder fehlerhaft. Dabei zeigt auch der Empfänger den fehlerhaften Wert an. Dies bedeutet nicht, dass ein Fehler an Sender oder Empfänger vorliegt. Der korrekte Wert wird nach einigen Minuten angezeigt. Grund: Bei der Montage der PCB-Abdeckung wurde kein Kontakt zwischen Sensor und Leiterplatte hergestellt. Nach Anbringung des Schraubdeckels und ordnungsgemäßen Kontakt wird der korrekte Wert angezeigt.

7. Thermometer

- Wenn die Messwerte über dem Messbereich liegen, zeigt das Display "HH.H" an. Liegen die Werte unterhalb des Messbereichs, wird "LL.L" angezeigt.
- Drücken Sie die Taste MAX/MIN einmal, wird MAX auf dem Display angezeigt.
- Die höchsten Innen- und Außentemperaturwerte seit dem letzten Reset werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste MAX/MIN erneut, wird MIN auf dem Display angezeigt.
- Jetzt werden die niedrigsten Innen- und Außentemperaturwerte seit dem letzten Reset angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ein drittes Mal, um zur aktuellen Anzeige zurückzukehren.
- Wird keine Taste gedrückt, wird die Maximum/Minimum-Funktion automatisch beendet.
- Um gespeicherte Werte zu löschen, drücken Sie die Taste CLEAR, während die Maximal- oder Minimalwerte angezeigt werden.
- 7.2 Temperaturanzeige einstellen
- Sie können im Standardmodus zwischen der Anzeige in °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) wählen.
- Drücken Sie die Taste °C/°F, um die gewünschte Einheit auszuwählen.

8. Zusätzliche Pool-Thermometer

- Sie können mehr als einen zusätzlichen Außensender (Thermometer) mit dem Empfänger verbinden. Wählen Sie dazu an der Leiterplatte im Inneren der Abdeckung (siehe Abb. 6) für jedes Thermometer einen anderen Kanal (CH1/CH2/CH3). Das Signal des neuen Thermometers wird automatisch an den Empfänger gesendet. Drücken und halten Sie die Taste CH am Empfänger oder starten Sie den Empfänger wie in der Anleitung beschrieben neu.
- Die Außenwerte werden auf dem Display des Empfängers angezeigt. Wenn Sie mehr als ein Thermometer installiert haben, drücken Sie die Taste CH am Empfänger, um zwischen den Kanälen 1 bis 3 zu wechseln.
- Sie können auch eine alternierende Kanalanzeige einstellen. Drücken Sie nach Aufruf des dritten Kanals ein weiteres Mal die Taste CH.
- Ein Kreissymbol zeigt an, dass die Kanäle nun in stetigem Wechsel erscheinen.
- Um diesen Anzeigemodus zu verlassen, drücken Sie die Taste CH. Anschließend wird das erste Thermometer dauerhaft angezeigt.

9. Empfänger und Thermometer positionieren

- Der Empfänger kann mithilfe des Aufstellers an der Rückseite an jeder gewünschten Stelle platziert werden. Alternativ kann er mit der Wandhalterung auch dauerhaft an der gewünschten Position fixiert werden. Achten Sie in jedem Fall darauf, dass er sich nicht in der Nähe möglicher Störquellen wie Fernsehern, Computermotoren oder Gegenständen aus Metall befindet.
- Überprüfen Sie die Übertragung des Signals vom Thermometer zum Empfänger. Die Reichweite beträgt im freien Feld ca. 60 m. In Räumen aus Stahlbeton (z. B. Kellern) ist das Signal natürlicherweise schwächer.

10. Pflege und Aufbewahrung

- Reinigen Sie die Geräte nur mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger wie Lösungsmittel oder Scheuermittel.
 - Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen.
 - Bewahren Sie sie an einem trockenen Ort auf.
 - Wechseln Sie die Batterien des Thermometers, wenn das Batteriesymbol auf der Außentemperatur-Anzeige angezeigt wird.
 - Wechseln Sie die Batterien des Empfängers, wenn das Batteriesymbol auf der Innentemperatur-Anzeige angezeigt wird.
- 10.1 Batteriewechsel
- Bitte beachten Sie: Beim Wechsel der Batterien müssen Thermometer und Empfänger wieder verbunden werden. Setzen Sie daher grundsätzlich neue Batterien in beide Geräte ein und starten Sie eine manuelle Sendersuche.

11. Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Keine Anzeige am Empfänger	Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterien. Wechseln Sie die Batterien.
Kein Empfang vom Thermometer Anzeige "--" für Kanal 1/2/3	Es ist kein Thermometer installiert. Überprüfen Sie die Batterien des Thermometers (keine Akkus verwenden!) Starten Sie das Thermometer und den Empfänger wie in der Anleitung beschrieben neu. Starten Sie die manuelle Suche wie in der Anleitung beschrieben. Verringern Sie den Abstand zwischen Thermometer und Empfänger. Prüfen Sie, ob Interferenzen bestehen.
Fehlerhafte Anzeige oder Anzeige Symbol "niedriger Batteriestand" wird angezeigt	Wechseln Sie die Batterien.

12. Entsorgung

Dieses Produkt ist hergestellt aus hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie leere Batterien und Akkus niemals im Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, diese zum Schutz der Umwelt in Ihrem Einzelhandelsgeschäft oder an einer entsprechenden öffentlichen Sammelstelle gemäß der nationalen bzw. lokalen Vorschriften abzugeben. Die Symbole für die enthaltenen Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber; Pb = Blei. Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte an eine dafür vorgesehene öffentliche Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten zu bringen, um eine fachgerechte Entsorgung zu gewährleisten.

Waterman GmbH

Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

WIRELESS DIGITAL POOL THERMOMETER

Instruction manual

1.Description of parts

Fig. 1: Receiver

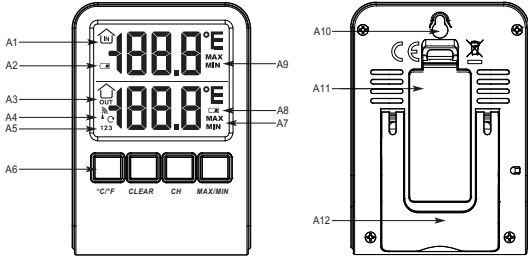


Fig. 2: Transmitter

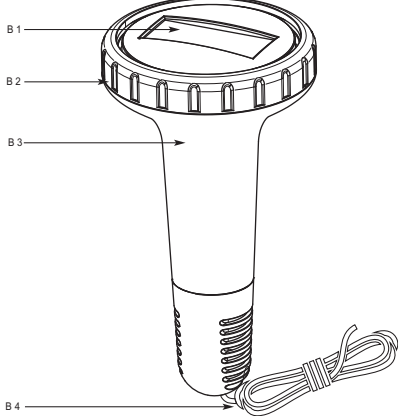


Fig. 1

- A1: Indoor temperature
A2: Indoor low power symbol
A3: Pool temperature
A4: RF symbol
A5: Channel number
A6: Buttons

- A7: Pool maximum and minimum symbol
A8: Pool low power symbol
A9: Indoor maximum and minimum symbol
A10: Wall mounting hole
A11: Battery cover
A12: Support

Fig. 2

- B1: LCD screen
B2: Screw cover

- B3: Body
B4: Rope

2. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.

This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.

- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

3.Scope of delivery

- Wireless thermometer (Receiver)
- Pool transmitter (CH1)
- Instruction manual

4.Specifications

- Measuring range indoor: Temperature -10°C~+60°C(14°F~140°F).
- Measuring range of pool: Temperature -20°C~+60°C(-4°F~140°F).
- Accuracy: Temperature +/-1°C(2°F) between 0°C to 50°C, otherwise +/-2°C(4°F).
- Power Consumption: Receiver 2 X 1.5V AAA(not include), Pool transmitter 2 X 1.5V AAA(not include).
- Transmission distance: 60m in free field.
- Transmission frequency: 433MHz.
- Transmission time: CH1:50s.
- Low battery index.
- Maximum and minimum temperature display.
- Pool transmitter IP level:7.

5. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.

Modell: SH-212

- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

6. Getting started

6.1 Inserting the batteries in the receiver

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new alkaline batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated, Close the battery compartment again.
- LCD segments will be displayed for a short moment.
- Display indoor temperature.
- The symbol blinking and to search the signal from transmitter.

6.2 Inserting the batteries in the pool transmitter

- Open the screw cover of pool transmitter as fig3.
- Insert two new alkaline batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated (fig.4).

Fig.3 open the transmitter

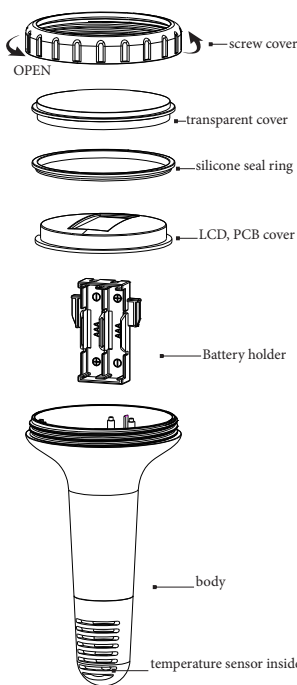


Fig.4 insert the batteries

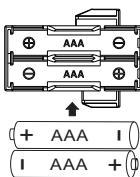
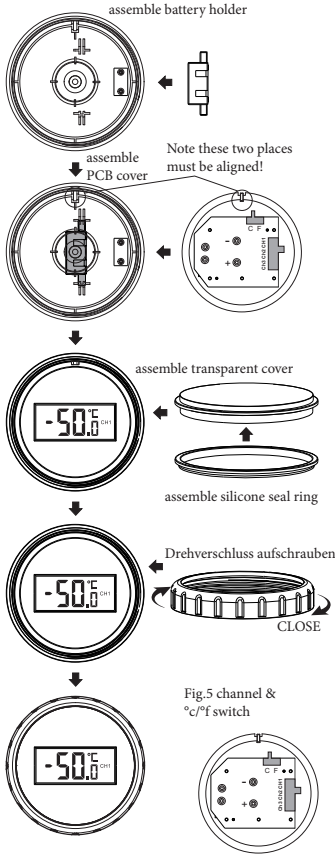


Fig.5 assemble the transmitter



- Assemble the transmitter as fig5.
 - After the receiver inserted batteries, the symbol is flashing to search pool transmitter signal for 3 minutes till it receive the signal then the symbol will be stopped flashing, the default channel is CH1.
 - In this 3 minutes insert the batteries to pool transmitter and assemble it, then the pool transmitter will transmit signal to receiver, and the red led flashing, the receiver receive the signal and display the value on the display.
 - If the reception of the pool values fails within 3 minutes, "----" appears on the display and the symbol is not displayed. Check the batteries of the transmitter and try it again. Check if there is any source of interference.
 - You can also start the pool transmitter search manually later on (for example when the pool transmitter is lost or the batteries are changed).
 - Hold the CH button on the receiver for three seconds, "----" appears on the display, and the symbol is flashing.
 - Insert new batteries into pool transmitter and assemble it, then it will transmit a signal to receiver.
 - The receiver will the values from the pool transmitter.
- NOTE:
- After the pool transmitter change the batteries, it must hold CH button on the receiver 3 seconds in the corresponding channel (for example if pool transmitter is CH1, then hold CH button in 1 channel on receiver), it is for re-registration the pool transmitter to receiver.

- If long time the receiver can not display the transmitter values, you can hold CH button for 3 seconds in corresponding channel to search the transmitter.
- After you assemble the pool transmitter the value of display sometimes is -50.0C or error, and also the receiver display the transmitter value error, it is not fault of the transmitter and receiver, it will display correct value in few minutes. The reason is when you assemble the PCB cover the sensor maybe not contact the PCB good so the value is not correct, but after assemble the screw cover, the sensor contact PCB good then the value will be correct.

7. Thermometer

- If the measure values above the range, then temperature display „HH.H“. If the measure values below the range, then temperature display „LL.L“.
- Press the MAX/MIN button in normal mode, MAX appears on the display.
- You can now get the highest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, MIN appears on the display.
- You can now get the lowest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button once more, to go back to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press CLEAR button while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings.

7.2 Setting of the temperature unit

- In the normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Press the +/°C°F button.

8. Additional pool transmitters

- For having more than one additional outdoor transmitter select with the CH1/2/3 switch on the PCB (see fig6), for each single outdoor transmitter a different channel. The reception of the new transmitter will be transmitted automatically to the receiver. Press and hold the CH button on the receiver or restart the receiver according to the manual.
- The outdoor values will be shown on the display of the receiver. If you have installed more than one outdoor transmitter, press the CH button on the receiver to change between the channels 1 to 3.
- You can also choose an alternating channel display. After the third channel, press the CH button again, The cycle display symbol will be displayed.
- Press the CH button again to deactivate the alternating channel and the first outdoor transmitter will be shown permanently.

9. Positioning and fixing of receiver and the outdoor transmitter

- With the foldable leg at the back of the receiver, the receiver can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging holes at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the receiver (transmission range of up to 60 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.

10. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
 - Remove the batteries and pull out the power adapter of the socket, if you do not use the products for a long period of time.
 - Keep the devices in a dry place.
 - Change the batteries of the outdoor transmitter, when the battery symbol appears on the display of the outdoor values.
 - Change the batteries of the basic station, when the battery symbol appears on the display of the indoor values.
- 10.1 Battery replacement
- Please note: When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and receiver must be restored, so always insert new batteries into both devices or start a manual transmitter search.

11. Troubleshooting

Problem	Solution
No indication at the receiver	Ensure that the batteries polarity are correct Change the batteries
No reception of the outdoor transmitter Indication „----“ for channel 1/2/3	No outdoor transmitter is installed Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual Start the outdoor transmitter search manually according to the manual Reduce the distance between the outdoor transmitter and the receiver Check if there is any source of interference
Incorrect indication or low power symbol display	Change the batteries

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg = mercury; Pb=lead. This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Waterman GmbH

Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

1.Description du thermomètre

Fig. 1: Récepteur

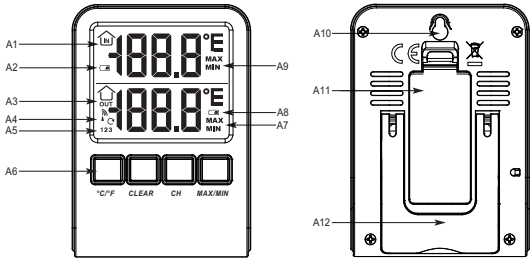


Fig. 2: Émetteur

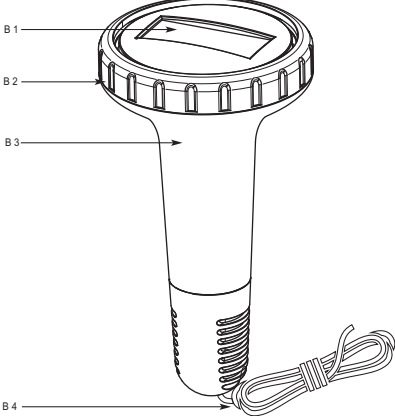


Fig 1

- A1: Température intérieure
A2: Niveau de batterie du récepteur
A3: Température extérieure (piscine)
A4: Indicateur du signal
A5: Affichage du canal
A6: Touches de selection
- A7: Température minimale ou maximale de l'eau
A8: Niveau de batterie de l'émetteur
A9: Température minimale ou maximale intérieure
A10: Oeillet de suspension
A11: Compartiment à pile
A12: Support pliable

Fig 2

- B1: Écran LCD
B2: Couvercle
B3: Boîtier
B4: Corelkte de fixation

2. Avant la première utilisation

- Veuillez lire attentivement les instructions contenues dans le mode d'emploi. Cela vous permettra de vous familiariser avec l'appareil et de mieux connaître ses différentes fonctionnalités. Dans ce mode d'emploi, vous trouverez un certain nombre d'informations concernant la première utilisation de l'appareil, ses applications les plus courantes, ainsi que certains conseils pour remédier aux dysfonctionnements éventuels.
- En respectant les instructions d'utilisation contenues dans le présent mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une mauvaise configuration de l'appareil.
- Nous nous voyons le droit de refuser toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Cela s'applique également aux défauts dus à une lecture erronée de ces instructions ou toute autre conséquence attribuable à une utilisation non-conforme de l'appareil.
- Veuillez respecter les présentes consignes de sécurité !
- Veuillez à conserver le présent mode d'emploi pour toute question ou consultation ultérieure.

3. Contenu de la boîte
- Thermomètre sans fil (Récepteur)
 - Thermomètre de la piscine (Émetteur)
 - Mode d'emploi

4. Spécificités techniques

- Plage de mesure du récepteur : Température -10°C~ +60° (14°F~140°F)
- Plage de mesure de l'émetteur : Température -20°~+60° (-4°F-140°F)
- Précision de mesure : +/-1°C (2F) de 0° à 50°
- Consommation d'énergie : le récepteur et l'émetteur nécessitent chacun deux piles de 1,5 V AAA (non fournies)
- Portée de transmission : jusqu'à 60m en champ libre
- Fréquence de transmission : 433 MHz
- Délai de transmission : 1:50s
- Indicateur de charge de la pile
- Affichage des températures maximale et minimale

5. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à être exclusivement utilisé conformément au domaine d'application décrit dans ce manuel.
- Son utilisation doit être conforme aux descriptions contenues dans le présent mode d'emploi. Toute réparation ou modification effectuée sur l'appareil sans autorisation préalable est strictement interdite.

- Veuillez à toujours conserver les différentes pièces composant cet appareil et les piles hors de la portée des enfants.

- Il ne faut en aucun cas jeter les piles au feu, les court-circuiter, les désassembler ou les recharger. !Attention, risque d'explosion !
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Il convient ainsi de changer aussi vite que possible les piles usées, afin d'éviter toute fuite éventuelle de ces substances, susceptible de provoquer des dommages.
- N'utilisez en aucun cas des piles neuves et usagées, voire des piles de types différents, en même temps.
- Veillez à porter des gants résistants aux produits chimiques ainsi que des lunettes de protection lors de la manipulation de piles non étanches.
- 6. Début de la mise en service
- 6.1 Insertion des piles dans le récepteur
- Disposez les deux appareils sur une table, en respectant une distance de 1.5 m. Évitez, pour cela de vous trouver à proximité de sources potentielles d'interférences (appareils électroniques et équipements radioélectriques).
- Retirez le film de protection de l'écran du récepteur.
- Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA, en respectant la polarité +-+ comme indiqué. Refermez ensuite le compartiment à piles.
- Des segments LCD s'affichent sur une courte durée.
- La température intérieure s'affiche
- Le symbole se met à clignoter et l'appareil commence à rechercher le signal de l'émetteur.
- 6.2 Insertion des piles dans l'émetteur
- Ouvrez le couvercle de l'émetteur
- Insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA, en respectant la polarité +-+

Fig. 3 Ouvrir le transmetteur

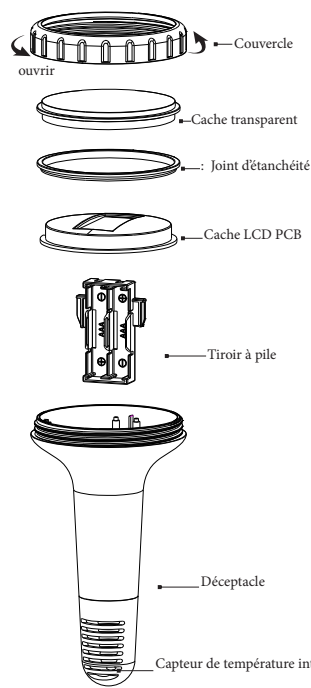
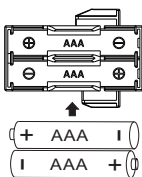


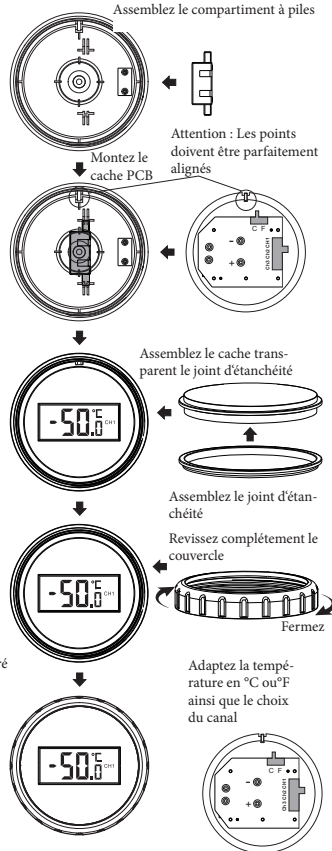
Fig.4 Insérer les piles



6.3. Réception des valeurs transmises par l'émetteur

- Une fois les piles insérées, le symbole « » se met à clignoter pendant 3 minutes, afin de rechercher le signal envoyé par l'émetteur. Dès lors que ce symbole arrête de clignoter, cela signifie que le signal a été trouvé. Celui-ci est affecté au canal 1 par défaut.
 - Pendant ces 3 minutes, insérez les piles dans l'émetteur et procédez à son assemblage. Une fois cette opération effectuée, les signaux de l'émetteur pourront être transmis au récepteur, et le voyant LED rouge se mettra à clignoter. Le récepteur reçoit alors les signaux et affiche les valeurs mesurées à l'écran.
 - Dans le cas où le récepteur n'afficherait pas les valeurs collectées pour votre piscine après trois minutes et où le symbole « - » s'afficherait au lieu du symbole « », vous devrez alors contrôler l'état des piles insérées dans l'émetteur et renouveler l'opération. Vérifiez également la présence éventuelle de sources d'interférences ou de fréquences parasites
 - Vous pourrez également procéder manuellement à la recherche de l'émetteur ultérieurement, notamment en cas de perte du signal ou si vous procédez au remplacement des piles.
 - Pour cela, maintenez la touche CH du récepteur enfoncée pendant 3 secondes. « - » s'affiche alors à l'écran, et le symbole « » commence à clignoter.
 - Insérez de nouvelles piles dans l'émetteur et procédez à son assemblage.
 - Le signal est alors retransmis au récepteur. Le récepteur reçoit les valeurs envoyées par l'émetteur
- Informations importantes :
- Après avoir procédé au changement des piles pour l'émetteur, vous devrez maintenir la touche CH du récepteur appuyée pendant 3

Fig.5 : Assemblage de l'émetteur



- secondes afin d'arriver sur le bon canal (par exemple, si l'émetteur est configuré sur CH1, maintenez la touche CH du récepteur appuyée jusqu'à arriver sur le Canal 1).
- Dans le cas où le récepteur n'afficherait pas les valeurs envoyées par l'émetteur sur une certaine durée, vous pouvez maintenir la touche CH du récepteur appuyée pendant 3 secondes, afin de rechercher le canal correspondant à l'émetteur.
- Une fois l'émetteur assemblé, il peut arriver que la valeur affichée soit -50.0C ou Error. De la même manière, il se peut que le récepteur affiche des valeurs erronées transmises par l'émetteur. Cette erreur ne provient pas, toutefois, de l'émetteur ou du récepteur. L'affichage des bonnes valeurs prend en effet quelques minutes. La raison de cette erreur est que, si vous avez placé le PCB (circuit imprimé) directement sur le capteur, il est alors probable que les points de contact ne soient pas correctement alignés, empêchant ainsi la bonne retransmission des valeurs. Vous devez donc vous assurer d'avoir bien révisé le couvercle, afin de garantir le bon alignement des points de contact entre le PCB (circuit imprimé) et l'émetteur. Une fois cette opération effectuée, les valeurs pourront s'afficher correctement.
- 7. Thermomètre
- Si les valeurs mesurées sont supérieures à la plage de mesure, l'indicateur de température affiche alors « HH.H ». À l'inverse, si les valeurs sont inférieures à la plage de mesure, « L.L.L. » s'affiche alors
- 7.1. Fonction MAX/MIN
- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée jusqu'à ce que le symbole MAX s'affiche à l'écran.
- Vous pouvez alors consulter les valeurs maximales enregistrées pour la température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche MAX/MIN, c'est le symbole MIN, cette fois, qui s'affichera à l'écran.
- Vous pouvez alors consulter les valeurs minimales enregistrées pour la température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Il vous suffira alors d'appuyer, une nouvelle fois, sur la touche MAX/MIN pour revenir à l'affichage des valeurs actuellement collectées.
- L'appareil arrête automatiquement le mode MAX/MIN si vous n'appuyez sur aucune touche.
- En outre, il vous suffit d'appuyer sur la touche CLEAR, pendant que les valeurs maximales ou minimales sont en cours d'affichage, pour effacer les données enregistrées.
- 7.2 Réglage de l'unité de mesure de la température
- En mode normal, vous pouvez choisir entre degrés °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit) pour ce qui est de l'affichage de la température.
- Il suffit d'appuyer sur la touche +°C/°F jusqu'à obtention de l'unité d'affichage souhaitée.

8. Émetteurs supplémentaires

- Si vous disposez de plus d'un émetteur extérieur, appuyez sur le sélecteur de canal CH1 /2/3 présent sur le PCB (circuit imprimé). Vous avez en effet besoin d'un canal spécifique pour chacun des émetteurs. La transmission des signaux du nouvel émetteur est automatiquement effectuée en direction du récepteur. Maintenez la touche CH du récepteur enfoncée, ou procédez au redémarrage de ce dernier conformément aux étapes décrites dans le manuel.
- Les valeurs extérieures s'affichent alors sur l'écran du récepteur. Si vous avez installé plus d'un émetteur, il vous suffit d'appuyer sur la touche CH pour naviguer entre les canaux 1 à 3. Vous pouvez également opter pour un affichage alterné des différents canaux.
- Pour cela, appuyez de nouveau sur la touche CH après être arrivé au troisième canal. Le symbole apparaît alors à l'écran, puis les différents canaux s'affichent en alternance et de manière cyclique.
- Il vous suffit de ré-appuyer sur la touche CH pour désactiver cette fonction d'affichage alterné des canaux et n'afficher que le premier émetteur de manière permanente.
- 9. Positionnement et fixation du récepteur et des émetteurs extérieurs.
- Le support pliable présent à l'arrière du récepteur permet d'installer ce dernier sur une surface plane, voire de le fixer au mur grâce aux trous de suspension prévus à cet effet. Toutefois, veillez à éviter de fixer l'appareil à proximité de champs parasites, tels que les écrans d'ordinateur, les télévisions ou encore les objets fixes en métal.
- Vérifiez la portée de transmission du signal envoyé par l'émetteur au récepteur (portée allant jusqu'à 60 m en champ libre). Le signal est moindre lorsque l'appareil est installé dans une construction en béton armé (caves, superstructures, etc.)
- 10. Entretien et maintenance
- Nettoyez vos appareils à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- N'utilisez en aucun cas des solvants ou détergents abrasifs.
- Veillez à retirer les piles et à débrancher le bloc d'alimentation de la prise secteur si vous n'utilisez pas vos produits sur une durée prolongée.
- Veillez à entreposer vos appareils dans un endroit sec.
- 10.1. Remplacement des piles
- Veillez à remplacer les piles de l'émetteur dès que le symbole « Piles » s'affiche à l'écran, au niveau des valeurs de température extérieure.
- De la même manière, changez les piles du récepteur si le symbole « Piles » s'affiche à l'écran, au niveau des valeurs de température intérieure.
- Veuillez noter : après chaque changement de piles, vous devrez rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur. Il faut donc toujours remplacer simultanément les piles dans les deux appareils, ou lancer la recherche d'émetteur manuellement
- 11. Résolution des problèmes

Problèmes	Solutions
Aucune indication au niveau du récepteur	Vérifiez que les piles soient correctement installées Installez de nouvelles piles
Aucune réception du transmetteur : Indication « - » pour les canaux 1/2/3	Le transmetteur n'est pas installé Vérifiez les piles du transmetteur. Évitez les piles rechargeables. Redémarrez la recherche du transmetteur manuellement en respectant les consignes Réduisez la distance entre le transmetteur et le récepteur Vérifiez les sources d'interférence
Indication erronée ou symbole de batterie faible	Changez les piles

12. Élimination des déchets

Ce produit a été fabriqué à partir de matériaux de qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Veuillez ne pas jeter vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter vos piles et accumulateurs usagés/déchargés auprès d'un commerce ou d'un centre de collecte, en fonction des prescriptions applicables au niveau national ou local, afin de veiller à la protection de l'environnement. Ces symboles correspondent à la présence des métaux lourds suivants : Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb. Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Ne jetez pas cet appareil avec vos ordures ménagères. Tout utilisateur est tenu de rapporter son appareil, dès lors que celui-ci est défectueux, auprès d'un organisme compétent pour l'élimination de déchets d'équipements électriques et électroniques, afin d'en assurer le traitement écologique.

Waterman GmbH

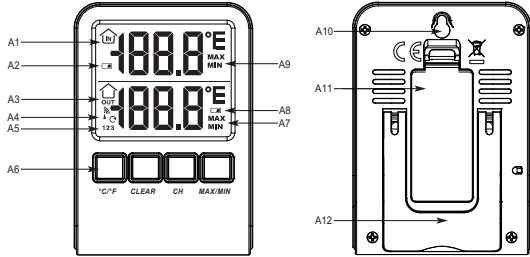
Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

DIGITALE DRAADLOZE POOLTHERMOMETER

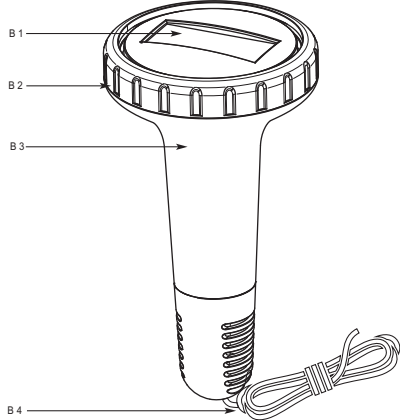
Gebruiksaanwijzing

1. Beschrijving van de componenten

Afb. 1: ontvanger



Afb. 2: draadloze zender (thermometer)



Afb. 1

- A1: binnentemperatuur
- A2: weergave laag batterijniveau ontvanger
- A3: bassintemperatuur
- A4: radiofrequentiesymbool
- A5: kanaalnummer
- A6: bedieningstoetsen

Afb. 2

- B1: LCD-beeldscherm
- B2: schroefdeksel

2. Voorbereiding

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Maak uzelf met behulp van de instructies en tips bekend met uw nieuwe apparaat en de functies daarvan plus met belangrijke details betreffende de eerste toepassing, bediening en het oplossen van storingen, zodat u de thermometer optimaal kunt gebruiken.
- Door het aanhouden en opvolgen van de instructies in deze handleiding wordt schade aan uw instrument en verlies van uw wettelijke rechten op basis van gebreken door verkeerd gebruik voorkomen.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies, noch zijn wij verantwoordelijk voor foutieve meetwaarden of eventuele gevolgen daarvan.
- Houd in het bijzonder de veiligheidsinstructies aan!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

3. Wat wordt meegeleverd

- Draadloze thermometer (ontvanger)
- Zender/thermometer (CH1)
- Gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

- Temperatuurmeetbereik binnenruimte: -10 °C~+60 °C
- Temperatuurmeetbereik pool: -10 °C~+60 °C
- Nauwkeurigheid: +/- 1 °C tussen 0 °C en 50 °C, anders +/- 2 °C
- Opgenomen vermogen: ontvanger 2 x 1,5 V AAA (niet meegeleverd) zender 2 x 1,5 V AAA (niet meegeleverd)
- Overdrachtsbereik: 60 m in het vrije veld
- Overdrachtsfrequentie: 433 MHz
- Overdrachtstijd: CH1:50 s
- Weergave laag batterijniveau
- Weergave van de maximale en minimale temperatuur
- Beschermingsklasse zender: IP 7

5. Veiligheidsinstructies

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor het hierboven beschreven toepassingsgebied. Het mag alleen worden gebruikt, zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Onbevoegde reparaties, modificaties of wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan.

Model: SH-212

- Bewaar het instrument en de batterijen buiten bereik van kinderen.
- Batterijen mogen niet in het vuur worden geworpen, worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald of weer worden opgeladen. Explosiegevaar!
- Batterijen bevatten schadelijke zuren. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om schade door uitlopen te voorkomen.
- Gebruik nooit een combinatie van oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillend type.
- Draag bij het omgaan met uitgelopen batterijen altijd chemicaliënbestendige veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril

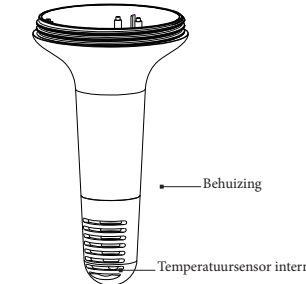
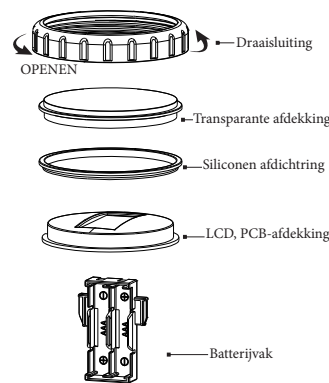
6. Ingebruikname

- 6.1 Batterijen in de ontvanger plaatsen
 - Plaats beide apparaten op een afstand van 1,5 m ten opzichte van elkaar op een vlak oppervlak zoals bijvoorbeeld een bureau. Vermijd mogelijke interferentiebronnen in de omgeving (elektronische apparaten, radio, enz.).
 - Verwijder de beschermfolie van het display van de ontvanger.
 - Open het batterijkak en plaats twee nieuwe 1,5 V AAA-batterijen. Let daarbij op de correcte polariteit. Sluit het batterijkak.
 - Gedurende een kort ogenblik branden alle symbolen (LCD-elementen).
 - Daarna wordt de binnentemperatuur getoond.
 - Het radiofrequentiesymbool knippert, terwijl het signaal van de zender (thermometer) wordt gezocht.

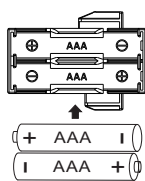
6.2 Batterijen in de thermometer (zender) plaatsen

- Open het schroefdeksel zoals getoond in afbeelding 3.
- Plaats twee nieuwe 1,5 V AAA-batterijen conform afbeelding 4.

Afb. 3: thermometer openen

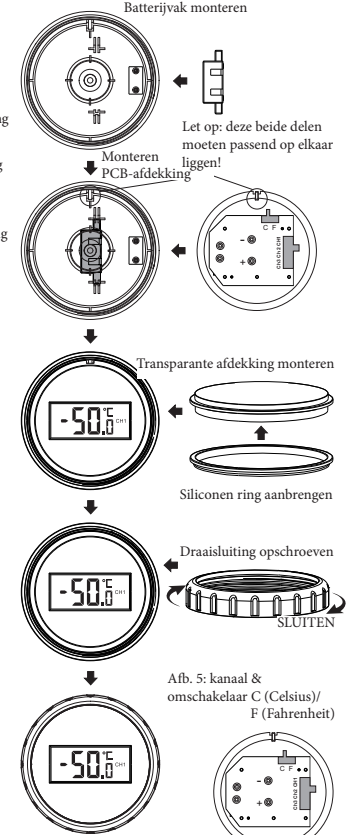


Afb. 4: batterijen plaatsen



- Stel de thermometer samen zoals in afbeelding 5 getoond.
- Zodra batterijen in de ontvanger worden geplaatst, begint het -symbool (radiofrequentiesymbool) te knipperen en de ontvanger zoekt gedurende 3 minuten naar het signaal van de thermometer. Na ontvangst van het signaal stopt het knipperen. Het vooringsgestelde kanaal is CH1.
- Binnen deze 3 minuten heeft u de tijd, de batterijen in de thermometer te plaatsen. Zodra dit is gebeurd, zendt het een signaal aan de ontvanger. Wanneer het een signaal ontvangt, knippert de LED-indicator rood en de ontvanger geeft de waarde op het display weer.
- Wanneer de ontvanger binnen 3 minuten geen signaal ontvangt, geeft deze „“ weer. Het radiofrequentiesymbool wordt niet weergegeven. Controleer in dat geval de batterijen van de thermometer en probeer het opnieuw. Controleer of interferenties aanwezig zijn.
- Als alternatief kunt u het zender zoeken handmatig starten (bijv. wanneer de thermometer verloren gaat of de batterijen worden vervangen).
- Druk op de toets CH op de ontvanger en houd deze circa drie seconden ingedrukt tot „“ wordt getoond en het radiofrequentiesymbool begint te knipperen.

Afb. 5: zender monteren



- Plaats de nieuwe batterijen in de thermometer en stel de thermometer weer samen. Het zendt vervolgens een signaal aan de ontvanger.
- De ontvanger neemt de door de thermometer gezonden waarden over.
- OPMERKING:
 - Na het vervangen van de batterijen in de thermometer drukt u op de ontvanger de toets CH in het betreffende kanaal gedurende 3 seconden in (wanneer bijv. de zender CH1 is, gaat u naar kanaal 1 en houdt u de CH-toets op de ontvanger ingedrukt). Daardoor verbindt de zender zich weer met de ontvanger.
 - Indien de ontvanger langere tijd geen waarde weergeeft, drukt u op toets CH in het betreffende kanaal gedurende 3 seconden, om de thermometer te zoeken.
 - Nadat u de thermometer heeft samengebouwd, is de weergavewaarde vaak -50.0 °C of verkeerd. Daarbij toont ook de ontvanger de foutieve waarde. Dit betekent niet, dat er een fout aan de zender of ontvanger aanwezig is. De correcte waarde wordt na enkele minuten getoond. Reden: bij de montage van de PCB-afdekking is geen contact tussen sensor en printplaat gemaakt. Na het aanbrengen van het schroefdeksel in correct contact wordt de correcte waarde getoond.

7. Thermometer

- Wanneer de meetwaarden boven het meetbereik liggen, toont het display „HH.LH“. Wanneer de waarden onder het meetbereik liggen, wordt „LL.L“ getoond.
- Druk eenmaal op de toets MAX/MIN, MAX wordt op het display getoond.
- De hoogste binnen- en buitentemperatuurwaarden sinds de laatste reset worden getoond.
- Druk opnieuw op de toets MAX/MIN, MIN wordt op het display getoond.
- Nu worden de laagste binnen- en buitentemperatuurwaarden sinds de laatste reset worden getoond.
- Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de actuele weergave.
- Wanneer geen toets wordt ingedrukt, wordt de maximum/minimum-functie automatisch beëindigd.
- Om opgeslagen waarden te wissen, drukt u op de toets CLEAR, terwijl de maximale of minimale waarden worden weergegeven.

7.2 Temperatuurindicatie instellen

- U kunt in de standaardmodus tussen de weergave in °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) kiezen.
- Druk op de toets °C/°F om de gewenste eenheid te kiezen.

8. Extra pool-thermometer

- U kunt meer dan één extra buitenzender (thermometer) met de ontvanger verbinden. Kies daarvoor op de printplaat intern onder de afdekking (zie afb. 6) voor elke thermometer een ander kanaal (CH1/CH2/CH3). Het signaal van de nieuwe thermometer wordt automatisch aan de ontvanger gezonden. Druk op de toets CH op de ontvanger en houd deze vast of start de ontvanger opnieuw zoals in de handleiding beschreven staat.
- De buitenwaarden worden op het display van de ontvanger getoond. Wanneer u meer dan één thermometer heeft geïnstalleerd, drukt u op de toets CH op de ontvanger, om tussen de kanalen 1 t/m 3 te schakelen.
- U kunt ook een alternatieve kanaalweergave instellen. Druk na het oproepen van het derde kanaal nogmaals op de toets CH. Een cirkelsymbool geeft aan, dat de kanalen nu continu afwisselend worden weergegeven.
- Om deze weergavemodus te verlaten, drukt u op de toets CH. Daarna wordt de eerste thermometer continu getoond.

9. Ontvanger en thermometer positioneren

- De ontvanger kan met behulp van de steun aan de achterzijde op elke gewenste plek worden geplaatst. Als alternatief kan deze met de wandbeugel ook permanent op een gewenste positie worden gefixeerd. Let er altijd op, dat het zicht niet in de buurt van een mogelijke storingsbron bevindt, zoals tv-toestellen, computermonitors of objecten van metaal.
- Controleer de overdracht van het signaal van thermometer naar ontvanger. De reikwijdte is in het vrije veld circa 60 m. In ruimten van gewapend beton (bijv. kelders) is het signaal zwakker.

10. Onderhoud en opslag

- Reinig de apparaten alleen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals oplosmiddelen of schurende middelen.
- Verwijder de batterijen en trek de adapter uit het stopcontact, wanneer u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar deze op een droge plaats.
- Vervang de batterijen van de thermometer, wanneer het batterijsymbool op het buitentemperatuursdisplay wordt getoond.
- Vervang de batterijen van de ontvanger, wanneer het batterijsymbool op het binnentemperatuursdisplay wordt getoond.
- 10.1 Batterij vervangen
 - Let op: na het vervangen van de batterijen moeten thermometer en ontvanger weer met elkaar worden verbonden. Plaats daarom in principe nieuwe batterijen in beide apparaten en start het handmatig zender zoeken.

11. Fouten verhelpen

Probleem	Oplossing
Geen weergave op ontvanger	Let daarbij op de correcte polariteit van de batterijen. Vervang de batterijen.
Geen ontvangst van de thermometer Weergave „-“ voor kanaal 1/2/3	Er is geen thermometer geïnstalleerd.. Controleer de batterijen van de thermometer (geen oplaadbare batterijen gebruiken!) Start de thermometer en de ontvanger opnieuw zoals in de handleiding beschreven staat. Start het handmatig zoeken zoals in de handleiding staat beschreven. Verminder de afstand tussen thermometer en ontvanger. Controleer of interferenties aanwezig zijn.
Foutieve weergave of weergave symbool „Laag batterijniveau“ wordt getoond	Vervang de batterijen.

12. Verwijdering

Dit product is gefabriceerd van hoogwaardige materialen en componenten, welke kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Voer lege batterijen en accu's nooit af met het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om deze in te leveren ter bescherming van het milieu in uw winkel of bij een geschikt openbaar inzamelpunt in overeenstemming met de nationale of lokale regelgeving. De symbolen voor de aanwezige zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik; Pb = lood. Dit apparaat is gemarkeerd volgens de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit elektrische apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om afgedankte apparatuur naar een openbaar inzamelpunt te brengen voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur om een correcte verwijdering te waarborgen.

Waterman GmbH

Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

TERMOMETRO DIGITALE RADIO PER PISCINA

Istruzioni per l'uso

1. Descrizione dei componenti

Fig. 1: Ricevitore

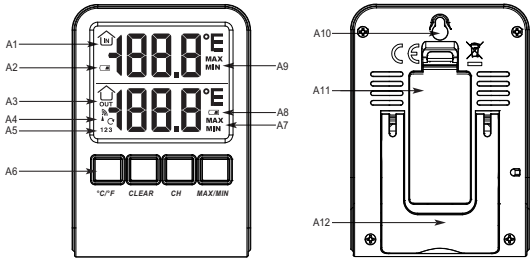


Fig. 2: Trasmettitore radio (termometro)

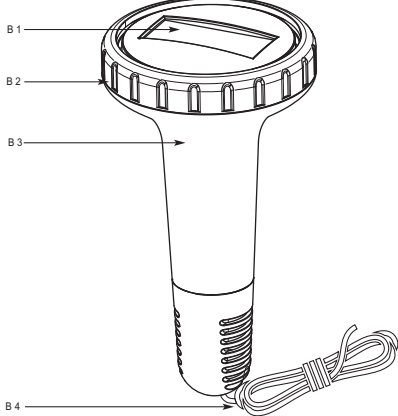


Fig. 1

- A1: Temperatura interna
A2: Indicatore livello batteria ricevitore
A3: Temperatura vasca
A4: Simbolo radiofrequenza
A5: Numero canale
A6: Tasti di comando

- A7: Simbolo max/min piscina
A8: Indicatore livello batteria termometro
A9: Simbolo max/min locale interno
A10: Foro per fissaggio a muro
A11: Coperchio batteria
A12: Sostegno

Fig. 2

- B1: Display LCD
B2: Coperchio a vite
B3: Corpo
B4: Corda

2. Preparativi

- Leggere le istruzioni per l'uso con attenzione.
- Con le avvertenze e i suggerimenti riportati, acquisire familiarità con il nuovo dispositivo, le sue funzioni e le informazioni sull'uso, i dettagli sull'utilizzo, il comando e l'eliminazione degli errori al fine di poter utilizzare il termometro nel migliore dei modi.
- Osservando e seguendo le istruzioni qui riportate si evitano danni allo strumento e la perdita dei diritti legali che può essere dovuta a uso improprio.
- Non rispondiamo dei danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni. Non siamo inoltre responsabili di valori di misura errati ed eventuali conseguenze.
- Rispettare in modo particolare le avvertenze di sicurezza!
- Conservare con cura le istruzioni per l'uso.

3. Dotazione

- Termometro radio (ricevitore)
- Trasmettitore/termometro (CH1)
- Istruzioni per l'uso

4. Dati tecnici

- Range di temperatura locale interno: -10°C~+60°C
- Range di temperatura piscina: -10°C~+60°C
- Precisione: +/- 1°C tra 0°C e 50°C, altrimenti +/- 2°C
- Potenza assorbita: ricevitore 2 x 1,5V AAA (non in dotazione), trasmettitore 2 x 1,5V AAA (non in dotazione)
- Portata di trasmissione: 60 m in campo libero
- Frequenza di trasmissione: 433 MHz
- Tempo di trasmissione: CH1:50 s
- Indicatore livello batteria
- Indicatore temperatura massima e minima
- Protezione trasmettitore: IP 7

5. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo sopra descritto. Può essere utilizzato solo come descritto nei presenti istruzioni.
- Non è consentita l'esecuzione di riparazioni, modifiche o trasformazioni non autorizzate.
- Conservare lo strumento e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- È vietato gettare le batterie nel fuoco, metterle in cortocircuito, smontarle e ricaricarle. Pericolo di esplosione!

Modello: SH-212

- Le batterie contengono acidi nocivi. Sostituire le batterie scariche il più presto possibile per evitare danni dovuti alla fuoriuscita di acido.
- Non utilizzare mai batterie usate insieme a batterie nuove o batterie di tipo diverso.
- Quando si tolgono le batterie che perdono acido, indossare guanti protettivi resistenti ai prodotti chimici e occhiali di protezione.

6. Messa in funzione

- 6.1 Inserire le batterie nel ricevitore
- Posizionare i due dispositivi a una distanza di ca. 1,5 m, su una superficie piana, ad esempio una scrivania. Non posizionare in prossimità di possibili fonti di interferenze (dispositivi elettronici, radio, ecc.).
- Togliere la pellicola protettiva dal display del ricevitore.
- Aprire lo scomparto delle batterie e inserire due nuove batterie AAA da 1,5V. Rispettare la polarità. Chiudere il vano batterie.
- Tutti i simboli (segmenti LCD) si illumineranno per breve tempo.
- Verrà infine visualizzata la temperatura interna.
- Durante la ricerca del segnale del trasmettitore (termometro), il simbolo della radiofrequenza lampeggia.

6.2 Inserire le batterie nel termometro (trasmettitore)

- Aprire il coperchio a vite, come illustrato nella figura 3.
- Inserire due nuove batterie AAA da 1,5V, come illustrato nella figura 4.

Fig. 3: Aprire il termometro

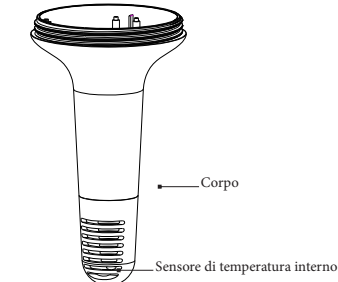
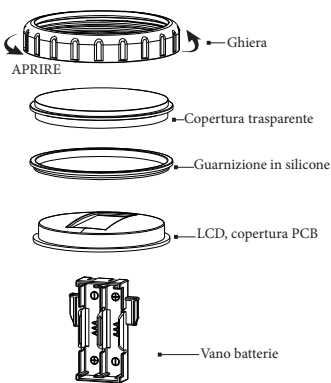
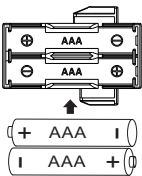


Fig. 4: Inserire le batterie



- Montare il termometro come illustrato nella Figura 5.
- Appena le batterie sono inserite nel ricevitore, il simbolo (simbolo radiofrequenza) inizia a lampeggiare e il ricevitore cerca per 3 minuti il segnale del termometro. Ricevuto il segnale, smette di lampeggiare. Il canale preimpostato è CH1.
- In questi tre minuti avete il tempo di inserire le batterie nel termometro. Inserite le batterie, il termometro invia un segnale al ricevitore. Quando riceve il segnale, l'indicatore LED lampeggia in rosso e il ricevitore mostra il valore sul display.
- Se, nei 3 minuti di tempo, il ricevitore non riceve alcun segnale, comparirà „F“. Il simbolo della radiofrequenza non viene visualizzato. In questo caso controllare le batterie del termometro e riprovare. Controllare se ci sono interferenze.
- In alternativa è possibile avviare manualmente la ricerca del trasmettitore (ad es. se il termometro va perso o se vengono sostituite le batterie).
- Premere e tenere premuto il pulsante CH sul ricevitore per circa tre secondi, fino a quando viene visualizzato „F“ e il segnale della radiofrequenza inizia a lampeggiare.
- Inserire batterie nuove nel termometro, quindi rimontare il termometro, che invierà un segnale al ricevitore.
- Il ricevitore riceve i valori inviati dal termometro.

Fig. 5: Montare il trasmettitore

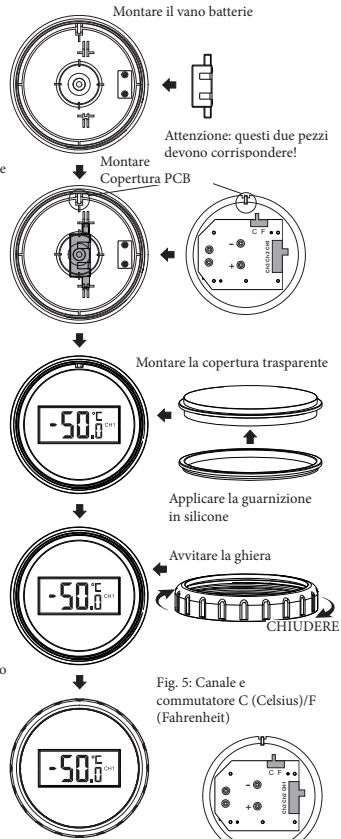


Fig. 5: Canale e commutatore C (Celsius)/F (Fahrenheit)

NOTA:

- Dopo aver sostituito le batterie nel termometro, sul ricevitore premere e tenere premuto il tasto CH nel canale corrispondente per 3 secondi (se ad es. il trasmettitore è CH1, passare al canale 1 e tenere premuto il tasto CH sul ricevitore). Così facendo il trasmettitore si ricollega al ricevitore.
- Se il ricevitore non mostra alcun valore per un tempo prolungato, premere e tenere premuto il tasto CH nel canale corrispondente per 3 secondi per cercare il termometro.
- Dopo aver montato il termometro, il valore visualizzato è a volte -50,0 C o difettoso. Anche il ricevitore mostra il valore errato. Ciò non indica che trasmettitore o ricevitore sono difettosi. Il valore corretto comparirà dopo qualche minuto. Motivo: durante il montaggio della copertura PCB non si è avuto alcun contatto tra sensore e scheda a circuito stampato. Dopo aver applicato il coperchio a vite, con un regolatore contatto compare il valore corretto.

7. Termometro

- Se i valori di misura superano il range di misurazione, sul display compare „HH.H“. Se i valori sono inferiori al range di misurazione, compare „LL.L“.
- Premendo una volta il tasto MAX/MIN, sul display comparirà MAX.
- Vengono visualizzati i valori massimi della temperatura interna ed esterna dall'ultimo reset.
- Premendo nuovamente il tasto MAX/MIN, sul display compare MIN.
- Vengono ora visualizzati i valori minimi della temperatura interna ed esterna dall'ultimo reset.
- Premere il pulsante per la terza volta per tornare alla visualizzazione corrente.
- Se non viene premuto alcun tasto, la funzione max/min termina automaticamente.
- Per cancellare i valori memorizzati, premere il tasto CLEAR quando sono visualizzati i valori massimi o minimi.

7.2 Impostare l'indicatore della temperatura

- In modalità standard è possibile passare dall'indicazione in °C (Celsius) all'indicazione in °F (Fahrenheit).
- Premere il tasto °C/°F per selezionare l'unità desiderata.

8. Ulteriori termometri per piscina

- È possibile collegare al ricevitore più di un trasmettitore esterno (termometro). Sulla scheda a circuito stampato, all'interno della copertura (Fig. 6), selezionare un canale diverso (CH1/CH2/CH3) per ogni termometro. Il segnale del nuovo termometro verrà inviato automaticamente al ricevitore. Premere e tenere premuto il tasto CH sul ricevitore oppure riavviare il ricevitore come descritto nelle istruzioni.
- I valori esterni verranno visualizzati sul display del ricevitore. Se avete installato più di un termometro, premere il tasto CH sul ricevitore per cambiare canale tra 1, 2 e 3.
- È anche possibile impostare un indicatore di canale ad alternanza. Dopo aver richiamato il terzo canale, premere nuovamente il tasto CH. Un cerchio mostrerà che i canali vengono visualizzati in successione continua.
- Per uscire da questa modalità di visualizzazione, premere il tasto CH. Il primo termometro verrà visualizzato in modo permanente.

9. Posizionare ricevitore e termometro

- Grazie al supporto sul retro è possibile posizionare il ricevitore in qualsiasi luogo si desideri. In alternativa, con il fissaggio a muro è possibile fissarlo anche in modo permanente nella posizione desiderata. In ogni caso controllare che non si trovi in prossimità di possibili fonti di disturbo come televisori, monitor di computer od oggetti metallici.
- Controllare la trasmissione del segnale dal termometro al ricevitore. La portata è 60 m in campo libero. Nei locali in calcestruzzo armato (ad es. in cantina) il segnale è chiaramente più debole.

10. Cura e conservazione

- Pulire i dispositivi utilizzando esclusivamente un panno morbido umido. Non utilizzare detergenti aggressivi come solventi o abrasivi.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, togliere le batterie e staccare l'alimentatore dalla rete.
- Conservarlo in luogo asciutto.
- Quando sull'indicatore della temperatura esterna compare il simbolo della batteria, sostituire le batterie del termometro.
- Quando sull'indicatore della temperatura interna compare il simbolo della batteria, sostituire le batterie del ricevitore.
- 10.1 Sostituzione batterie
- Attenzione: in caso di sostituzione delle batterie, ricollegare termometro e ricevitore. Inserire batterie nuove in entrambi gli apparecchi, quindi avviare una ricerca manuale del trasmettitore.

11. Eliminazione errori

Problema	Rimedio
Non viene visualizzato alcun valore sul ricevitore	Verificare la polarità delle batterie. Sostituire le batterie.
Nessun segnale dal termometro Indicazione „-“ per il canale 1/2/3	Non è installato alcun termometro. Controllare le batterie del termometro (non utilizzare batterie ricaricabili!) Riavviare il termometro e il ricevitore come descritto nelle istruzioni. Avviare la ricerca manuale come descritto nelle istruzioni. Ridurre la distanza tra termometro e ricevitore. Controllare se ci sono interferenze.
Compare un'indicazione errata o il simbolo „livello batteria basso“	Sostituire le batterie.

12. Smaltimento

Questo prodotto è realizzato in materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Non smaltire mai le batterie scariche e le batterie ricaricabili nei rifiuti domestici. In veste di utenti siete tenuti per legge, a tutela dell'ambiente, a conferire nella vostra attività commerciale al dettaglio o in un centro di raccolta pubblico conformemente alle prescrizioni nazionali o locali. I simboli dei metalli pesanti contenuti sono: Cd = cadmio, Hg = argento, Pb = piombo. Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE/RAEE). Non smaltire questa apparecchiatura elettrica nei rifiuti domestici. Per garantire uno smaltimento a regola d'arte, l'utente è tenuto a conferire gli apparecchi usati a un apposito centro di raccolta pubblico per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Waterman GmbH

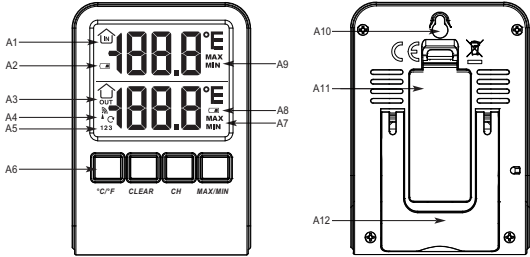
Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

DIGITÁLNY RÁDIOVÝ BAZÉNOVÝ TEPLOMER

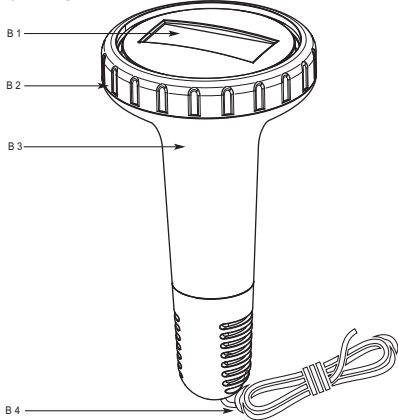
Návod na obsluhu

1. Popis konštrukčných dielov

Obr. 1: Prijímač



Obr. 2: Rádiový vysielateľ (Teplomér)



Obr. 1

- A1: Vnútrná teplota
- A2: Zobrazenie nízkeho stavu batérie prijímača
- A3: Teplota nádrže
- A4: Rádiofrekvencia-Symbol
- A5: Číslo kanálu
- A6: Ovládacie tlačidlá

Obr. 2

- B1: LCD-obrazovka
- B2: Závitový uzáver

2. Príprava

- Prosím prečítajte si starostlivo návod na obsluhu.
- Zoznámte sa s pomocou uvedených pokynov a tipov s Vaším novým prístrojom a jeho funkciami ako aj s dôležitými detailami k prvému použitiu, k obsluhu a k odstráneniu chýb, aby ste mohli optimálne používať teplomer.
- Pomocou rešpektovania a nasledovania pokynov v tomto návode sa zabráni škodám na Vašom nástroji a strate Vašich zákonných práv na základe nedostatkov vplyvom neodborného použitia.
- Neručíme za škody, ktoré vznikajú nerespektovaním tohto návodu. Ďalej nie sme zodpovední za chybné namerané hodnoty a príp. z toho vzniknuté následky.
- Prosím rešpektujte predovšetkým bezpečnostné pokyny!
- Prosím uschovajte starostlivo tento návod na obsluhu.

3. Rozsah dodávky

- Rádiový teplomer (prijímač)
- Vysielač/Teplomér (CH1)
- Návod na obsluhu

4. Technické údaje

- Teplota-Merací rozsah vnútorného priestoru: -10°C~+60°C
- Teplota-Merací rozsah bazéna: -10°C~+60°C
- Presnosť: +/- 1°C medzi 0°C a 50°C, inak +/- 2°C
- Príkon: Prijímač 2 x 1,5V AAA (nezahrnuté v rozsahu dodávky), vysielač 2 x 1,5V AAA (nezahrnuté v rozsahu dodávky)
- Dosah prenosu: 60m vo voľnom poli
- Prenosová frekvencia: 433 MHz
- Doba prenosu: CH1:50s
- Zobrazenie nízkeho stavu batérie
- Zobrazenie maximálnej a minimálnej teploty
- Trieda ochrany vysielača: IP 7

5. Bezpečnostné pokyny

- Tento výrobok je určený výhradne pre hore popísanú oblasť použitia. Smie sa používať len tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Neoprávnené opravy, modifikácie alebo zmeny na výrobku nie sú povolené.
- Uchovávajte nástroj a batérie mimo dosahu detí.
- Batérie sa nesmú hádzať do ohňa, skratovať, rozoberať alebo znovu nabíjať. Nebezpečenstvo výbuchu!

Model: SH-212

- Batérie obsahujú škodlivé kyseliny. Slabé batérie by sa mali vymeniť tak rýchlo, ako je to možné, aby sa zabránilo škodám v dôsledku vytečenia.
- Nepoužívajte nikdy kombináciu so starých a nových batérií alebo batérie rôznych typov.
- Noste pri manipulácii s vylučovacími batériami ochranné rukavice odolné voči chemikáliám a ochranné okuliare.

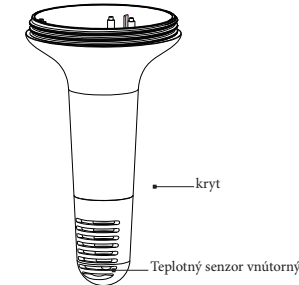
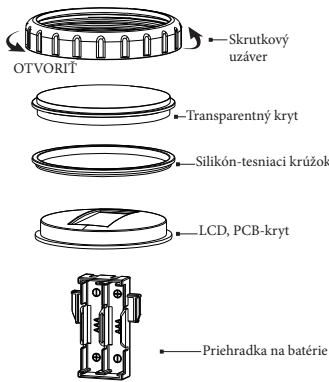
6. Uvedenie do prevádzky

- 6.1 Batérie nasadiť do prijímača
 - Umiestnite oba prístroje vo vzdialenosti cca. 1,5 m navzájom na rovnej ploche ako je písací stôl. Zabráňte blízkosti možných interferenčných zdrojov (elektronické prístroje, rádio atď.).
 - Odstráňte ochrannú fóliu z displeja prijímača.
 - Otvorte priehradku na batérie a vložte dve nové 1,5V AAA batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu. Zatvorte priehradku na batérie.
 - Na krátky moment sa rozsvietia všetky symboly (LCD-segmenty).
 - Následne sa zobrazí vnútorná teplota.
 - Rádiofrekvencia-symbol bliká, zatiaľ čo hľadá signál vysielača (teplomér).

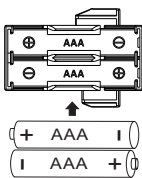
6.2 Batérie nasadiť do teplomera (vysielača)

- Otvorte skrutkový uzáver tak, ako je to znázornené na obrázku 3.
- Vložte dve nové 1,5V AAA batérie podľa obrázka 4.

Obr. 3: Teplomér otvorit



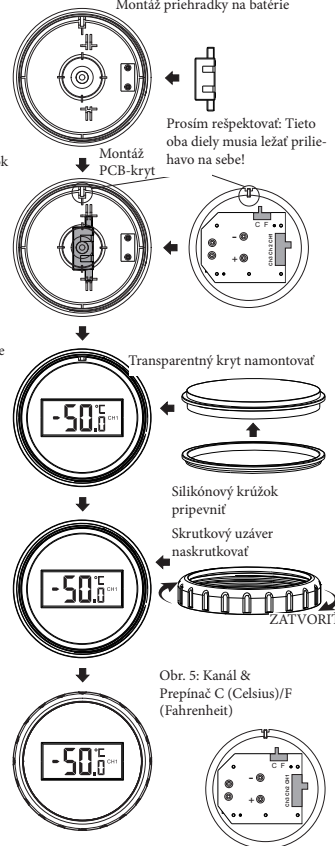
Obr.4: Batérie nasadiť



- Zostavte teplomer tak, ako je to znázornené na obrázku 5.
- Akonáhle boli batérie nasadené do prijímača, začína blikáť -symbol (rádiofrekvencia-symbol) a prijímač hľadá 3 minúty signál teplomera. Po prijatí signálu zastavuje blikanie. Prednastavený kanál je CH1.
- Počas týchto 3 minút máte čas, nasadiť batérie do teplomera. Akonáhle sa to udia, vysiela signál na prijímač. Keď prijíma signál, bliká LED displej červenou a prijímač ukazuje hodnotu na displeji.
- Keď prijímač neprijíma žiadny signál počas 3 minút, ukazuje „-“ Symbol rádiofrekvencie sa nezobrazí. Skontrolujte v takomto prípade batérie teplomera a skúste to opätovne. Skontrolujte, či vznikajú interferencie.
- Alternatívne môžete spustiť manuálne vyhľadávanie vysielača (napr. keď teplomer sa stráca alebo sa vymenia batérie).
- Stlačte a držte stlačené tlačidlo CH na prijímači na cca. tri sekundy, až sa zobrazí „-“ a začne blikáť symbol rádiofrekvencie

- Nasadiť nové batérie do teplomera a znova zostavte teplomer. On vysiela následne signál na prijímač.
- Prijímač preberá hodnoty vysielané teplomerom.

Obr. 5: Montáž vysielača



UPOZORNENIE:

- Po výmene batérií v teplomere stlačte a držte stlačené na prijímači tlačidlo CH v príslušnom kanáli na 3 sekundy (je napr. vysielač CH1, prejdite do kanálu 1 a držte stlačené tlačidlo CH na prijímači). Tým sa spoj vysielač znova s prijímačom.
- Pokiaľ prijímač nezobrazuje dlhší čas žiadne hodnoty, stlačte a držte stlačené tlačidlo CH v príslušnom kanáli na 3 sekundy, aby ste vyhládali teplomer.
- Potom, čo ste zostavili teplomer, je zobrazená hodnota niekedy -50.0 C alebo chybná. Pritom zobrazuje aj prijímač chybnú hodnotu. Toto neznamená, že existuje chyba na vysielači alebo prijímači. Správna hodnota sa zobrazí po niekoľkých minútach. Dôvod: Pri montáži PCB krytu nebol vytvorený žiadny kontakt medzi senzorom a doskou plošných spojov. Po pripnutí skrutkového uzáveru a riadnom kontakte sa zobrazí správna hodnota.

7. Teplomér

- Keď namerané hodnoty ležia nad rozsahom merania, ukazuje displej „HH.LH“. Ak ležia hodnoty pod rozsahom merania, tak sa zobrazí „LL.L“.
- Ak stlačíte raz tlačidlo MAX/MIN, tak sa na displeji zobrazí MAX.
- Najvyššie hodnoty vnútornej a vonkajšej teploty od posledného resetu sa zobrazia.
- Ak stlačíte opätovne tlačidlo MAX/MIN, tak sa zobrazí na displeji MIN.
- Teraz sa zobrazia najnižšie hodnoty vnútornej a vonkajšej teploty od posledného resetu.
- Stlačte tlačidlo tretíkrát, aby ste sa vrátili na aktuálne zobrazenie.
- Ak sa nestlačí žiadne tlačidlo, tak sa automaticky ukončí funkcia Maximum/Minimum.
- Pre vymazanie uložených hodnôt, stlačte tlačidlo CLEAR, zatiaľ čo sa zobrazia maximálne alebo minimálne hodnoty.

7.2 Nastavenie zobrazenia teploty

- Vy môžete voľiť v štandardnom režime medzi zobrazením v °C (Celsius) alebo °F (Fahrenheit).
- Stlačte tlačidlo °C/°F, aby ste zvolili požadovaný jednotku.

8. Doplnujúci teplomer bazéna

- Môžete spojiť viac ako jeden dodatočný vonkajší vysielač (teplomér) s prijímačom. Zvoľte k tomu na doske plošných spojov vo vnútri krytu (viď obr. 6) pre každý teplomer iný kanál (CH1/CH2/CH3). Signál nového teplomera sa automaticky odosiela na prijímač. Stlačte a držte stlačené tlačidlo CH na prijímači alebo reštartujte prijímač tak, ako je to popísané v návode.
- Vonkajšie hodnoty sa zobrazia na displeji prijímača. Keď ste inštalovali viac ako jeden teplomer, stlačte tlačidlo CH na prijímači, aby ste prechádzali medzi kanálmi 1 až 3.
- Môžete nastaviť tiež alternatívne zobrazenie kanálov. Stlačte po vyvolaní tretieho kanálu ďalšíkrát tlačidlo CH. Symbol kruhu ukazuje, že kanály sa objavujú teraz v neustálej zmene.
- Pre opustenie tohto režimu zobrazenia, stlačte tlačidlo CH. Následne sa zobrazí trvale prvý teplomer.

9. Polohovanie prijímača a teplomeru

- Prijímač sa môže s pomocou stojana na zadnej strane umiestniť na každé požadované miesto. Alternatívne sa môže s držiakom na stenu aj trvalo fixovať na požadovanú polohu. Dbajte na to v každom prípade, aby sa nenachádzal v blízkosti možných rušivých zdrojov ako sú televízory, počítačové monitory alebo predmety z kovu.
- Skontrolujte prenos signálu z teplomera k prijímaču. Dosah je vo voľnom poli cca. 60 m. V priestoroch zo železobetónu (napr. pivnice) je signál prirodzene slabší.

10. Ošetrovanie a úschova

- Čistite prístroje len s mäkkou, vlhkou utierkou. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace ako sú rozpúšťadlá alebo prostriedky na drhnutie.
- Odstráňte batérie a vytiahnite sieťový diel zo zásuvky, keď nepoužívate prístroje dlhší čas.
- Uchovávajte ich na suchom mieste.
- Vymeňte batérie teplomera, keď sa zobrazí symbol batérie na zobrazení vonkajšej teploty.
- Vymeňte batérie prijímača, keď sa zobrazí symbol batérie na zobrazení vnútornej teploty.
- 10.1 Výmena batérii
 - Prosím rešpektujte: Pri výmene batérií sa musia znova spojiť teplomer a prijímač. Nasadiť preto zásadne nové batérie do oboch prístrojov a spustíte manuálne vyhľadávanie vysielača.

11. Odstránenie chýb

Problém	Riešenie
Žiadne zobrazenie na prijímači	Dbajte na správnu polaritu batérií. Vymeňte batérie.
Žiadny príjem z teplomera Zobrazenie "- " pre kanál 1/2/3	Tu nie je inštalovaný žiadny teplomer. Skontrolujte batérie teplomera (nepoužívajte žiadne akumulátory!) Reštartujte teplomer a prijímač tak, ako je popísané v návode. Spustíte manuálne vyhľadávanie tak, ako je popísané v návode. Znížte odstup medzi teplomerom a prijímačom. Skontrolujte, či vznikajú interferencie.
Chybné zobrazenie alebo zobrazenie symbolu "nízky stav batérie" sa zobrazí	Vymeňte batérie.

12. Likvidácia odpadov

Tento výrobok je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa môžu recyklovať a opätovne použiť. Nelikvidujte prázdne batérie a akumulátory nikdy v domovom odpade. Ako spotrebiteľ ste zákonom zaviazaní, tieto odovzdávať kvôli ochrane životného prostredia vo Vašom maloobchode alebo na príslušnom miestnom zbernom mieste podľa národných príp. miestnych predpisov. Symboly pre obsahované ťažké kovy sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Tento prístroj je označený podľa EÚ smernice o elektrických a elektronických opotrebovaných prístrojoch (WEEE). Tento elektrický prístroj nepatri do domového odpadu. Užívateľ je povinný, priniesť opotrebované prístroje na nato určené verejné zberné miesto pre likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov, aby sa zabezpečila odborná likvidácia.

Waterman GmbH

Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

TERMOMETRU DIGITAL DE PISCINĂ PRIN RADIO

Manual cu instrucțiuni de operare

1. Descrierea componentelor constructive

Fig. 1: Receptor

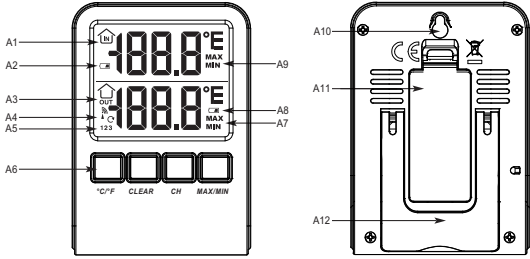


Fig. 2: Radioemițător (termometru)

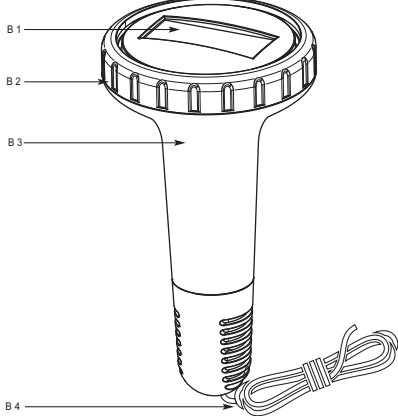


Fig. 1

- A1: Temperatura interioară
A2: Indicator de nivel scăzut al bateriei receptorului
A3: Temperatura bazinului
A4: Simbol frecvență radio
A5: Număr canal
A6: Taste de operare

Fig. 2

- B1: Ecran LCD
B2: Capac înșurubat

2. Pregătirea

- Vă rugăm să citiți complet, cu atenție manualul cu instrucțiuni de operare.
- Cu ajutorul indicațiilor și sfaturilor enumerate familiarizați-vă cu noul dumneavoastră aparat și funcțiile sale precum și cu detaliile importante pentru prima folosire, pentru operare și pentru remedierea erorilor, astfel încât să puteți folosi optim termometrul.
- Prin acordarea atenției și respectarea instrucțiunilor din acest manual sunt împiedicate daune la instrument și o pierdere a drepturilor dumneavoastră legale pe baza deficiențelor datorate folosirii necorespunzătoare.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daune care sunt generate de nerespectarea acestor instrucțiuni. Mai departe nu suntem răspunzători pentru valori măsurate eronat și urmărilor eventual rezultate.
- Vă rugăm să acordați atenție în special indicațiilor de siguranță!
- Vă rugăm să păstrați cu grijă manualul cu instrucțiuni de operare.

3. Cuprinsul livrării

- Termometru prin radio (receptor)
- Emițător/termometru (CH1)
- Manual cu instrucțiuni de operare

4. Date tehnice

- Domeniu de măsurare temperatură spațiu interior: -10°C~+60°C
- Domeniu de măsurare temperatură piscină: -10°C~+60°C
- Precizie: +/- 1°C între 0°C și 50°C, în caz contrar +/- 2°C
- Absorbție de putere: receptor 2 x 1,5V AAA (neconținute în cuprinsul livrării), emițător 2 x 1,5V AAA (neconținute în cuprinsul livrării)
- Raza de transfer: 60 m în câmp liber
- Frecvența de transfer: 433 MHz
- Timp de transfer: CH1:50s
- Indicator nivel scăzut al bateriei
- Indicarea temperaturii maxime și minime
- Clasa de protecție emițător: IP 7

5. Indicații de siguranță

- Acest produs este destinat exclusiv pentru domeniul de utilizare descris mai sus. Este permis să fie utilizat numai precum este descris în acest manual cu instrucțiuni.
- Reparațiile, modificările sau schimbările efectuate la produs în mod neautorizat nu sunt admise.

Model: SH-212

- Păstrați instrumentul și bateriile în afara razei de acces a copiilor.
- Nu este permisă aruncarea bateriilor în foc, să fie scurtcircuitate, dezmembrate sau reîncărcate. Pericol de explozie!
- Bateriile conțin acizi nocivi. Bateriile descărcate trebuie înlocuite pe cât posibil de repede pentru a evita daune prin deversare.
- Niciodată nu utilizați o combinație dintre baterii vechi și noi sau baterii de diferite tipuri.
- La manipularea cu bateriile scurse purtați măști rezistente la substanțe chimice și ochelari de protecție.

6. Punerea în funcțiune

- 6.1 Introducerea bateriilor în receptor
- Amplasați abele aparate la o distanță de cca. 1,5 m unul față de celălalt pe o suprafață plană precum un birou. Evitați vecinătatea unor posibile surse de interferență (aparate electronice, radio etc.).
 - Îndepărtați folia de protecție de pe ecranul tip display al receptorului.
 - Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți două baterii noi 1,5V AAA. În acest proces acordați atenție polarității corecte. Închideți compartimentul bateriilor.
 - Pentru un moment scurt toate simbolurile luminează (segmentele LCD).
 - În continuare este afișată temperatura interioară.
 - Simbolul frecvenței radio luminează intermitent în timp ce caută semnalul emițătorului (termometru).

6.2 Introducerea bateriilor în termometru (emițător)

- Deschideți capacul înșurubat precum este reprezentat în figura 3.
- Introduceți două baterii 1,5V AAA noi conform figurii 4.

Fig. 3: Deschidere termometru

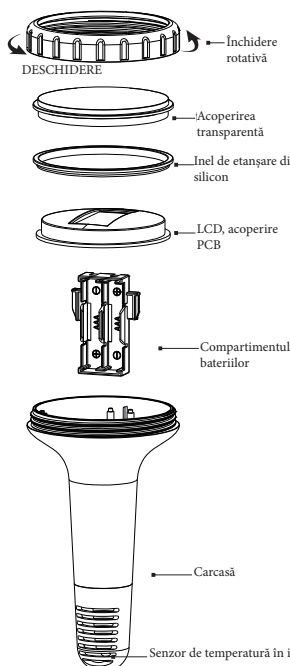
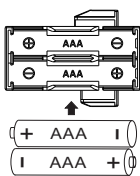


Fig. 4: Introducere baterii



- Asamblați termometrul precum este reprezentat în figura 5.
- Imediat ce bateriile au fost introduse în emițător, începe să lumineze intermitent simbolul (simbolul frecvenței radio) și receptorul caută timp de 3 minute semnalul termometrului. După recepționarea semnalului se oprește iluminatul intermitent. Canalul prestat este CH1.
- În aceste 3 minute aveți timp să introduceți bateriile în termometru. Imediat ce această operație a avut loc, este transmis un semnal către receptor. Atunci când acesta recepționează un semnal, afișajul LED luminează intermitent roșu și receptorul afișează valoarea pe ecranul tip display.
- Dacă receptorul nu recepționează niciun semnal în intervalul de 3 minute, el afișează „-” (simbolul frecvenței radio nu este afișat). Într-un astfel de caz verificați bateriile termometrului și încercați din nou. Verificați dacă există interferențe.
- Alternativ puteți porni manual căutarea emițătorului (de ex. dacă termometrul se pierde sau bateriile sunt înlocuite).
- Apăsați și mențineți apăsată tasta CH pe receptor pentru cca. trei secunde până când este afișat „-” și simbolul frecvenței radio începe să lumineze intermitent.
- Introduceți noile baterii în termometru și asamblați din nou termometrul. În continuare el trimite un semnal către receptor.
- Receptorul preia valorile transmise de către termometru.

Fig. 5: Montarea emițătorului

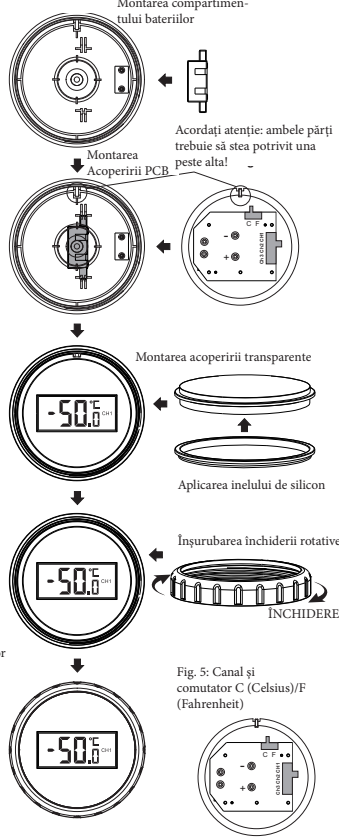


Fig. 5: Canal și comutator C (Celsius)/F (Fahrenheit)

INDICAȚIE:

- După o înlocuire a bateriilor în termometru apăsați mențineți apăsată tasta CH la receptor în canalul corespunzător pentru 3 secunde (dacă de ex. emițătorul este CH1, schimbați la canalul 1 și mențineți apăsată tasta CH pe receptor). Astfel emițătorul se conectează din nou cu receptorul.
- Dacă receptorul nu afișează un timp mai îndelungat nicio valoare, apăsați și mențineți apăsată tasta CH în canalul corespunzător pentru 3 secunde pentru a căuta termometrul.
- După ce ați asamblat termometrul câteodată valoarea indicată este -50,0 C sau eronată. În acest proces și receptorul indică valoare eronată. Aceasta nu înseamnă că este prezentă o eroare la emițător sau receptor. Valoarea corectă este afișată după câteva minute. Motiv: La montarea acoperirii PCB nu este realizat un contact între senzor și placa cu circuite. După montarea capacului înșurubat și contactul corespunzător este afișată valoarea corectă.

7. Termometru

- Atunci când valorile măsurate se află peste domeniul de măsurare, ecranul display afișează „HH.H”. Dacă valorile se află sub domeniul de măsurare este afișat „LL.L”.
- Apăsați tasta MAX/MIN o dată, este afișat MAX pe display.
- Sunt afișate valorile de temperatură interioară și exterioră cele mai ridicate de la ultima resetare.
- Apăsați din nou tasta MAX/MIN, este afișat MIN pe display.
- Acum sunt afișate cele mai scăzute valori de temperatură interioară și exterioră de la ultima resetare.
- Apăsați tasta pentru a treia oară pentru a vă întoarce la afișajul actual.
- Dacă nu este apăsată nicio tastă, funcția Maxim/Minim este încheiată în mod automat.
- Pentru a șterge valorile salvate, apăsați tasta CLEAR, în timp ce sunt afișate valorile maxime sau minime.

7.2 Setarea afișajului temperaturii

- În modul standard puteți selecta între afișarea în °C (Celsius) sau °F (Fahrenheit).
- Apăsați tasta °C/°F, pentru a selecta unitatea de măsură dorită.

8. Termometru piscină suplimentar

- Puteți conecta la receptor mai mult decât un emițător exterior suplimentar (termometru). Pentru aceasta selectați la placa de circuite în interiorul acoperirii (vezi fig. 6) pentru fiecare termometru un alt canal (CH1/CH2/CH3). Semnalul noului termometru este transmis în mod automat la receptor. Apăsați și mențineți apăsată tasta CH la receptor sau porniți receptorul din nou așa cum este descris în manualul cu instrucțiuni.
- Valorile exterioare sunt afișate pe ecranul display al receptorului. Atunci când aveți instalat mai mult de un termometru, apăsați tasta CH la receptor pentru a schimba între canalele 1 până la 3.
- Puteți seta și un afișaj de canal alternant. Mai apăsați o dată tasta CH după apelarea celui de al treilea canal. Un simbol cerc indică că acum canalele apar într-un alternanță continuă.
- Pentru a părăsi acest mod de afișare apăsați tasta CH. În continuare este afișat primul termometru continuu.

9. Poziționarea receptorului și termometrului

- Receptorul poate fi plasat cu ajutorul stativului de pe partea din spate pe orice loc dorit. Alternativ el poate fi fixat de durată la poziția dorită prin intermediul suportului de perete. În orice caz acordați atenție ca el să nu se afe în apropierea surselor posibile de perturbații precum televizoare, monitoare de calculator sau obiecte metalice.
- Verificați transferul semnalului de la termometru la receptor. Raza de acțiune este de cca. 60 m în câmp liber. În spații din oțel beton (de ex. pivnițe) semnalul este mai slab, în mod normal.

10. Îngrijirea și păstrarea

- Curățați aparatele numai cu o lavetă moale, umedă. Nu utilizați niciun agent de curățare agresiv precum solvenții sau agenți de lustruire.
- Îndepărtați bateriile și scoateți din priză piesa de rețea dacă nu utilizați aparatele pentru o perioadă mai îndelungată de timp.
- Păstrați-le într-un loc uscat.
- Schimbați bateriile termometrului atunci când este afișat simbolul bateriei pe afișajul temperaturii exterioare.
- Schimbați bateriile receptorului atunci când este afișat simbolul bateriei pe afișajul temperaturii interioare.

10.1 Schimbarea bateriilor

- Vă rugăm acordați atenție: La schimbarea bateriilor termometrul și receptorul trebuie să fie din nou conectate. Din acest motiv introduceți baterii noi în ambele aparate și porniți o căutare manuală a emițătorului.

11. Remedierea erorilor

Problemă	Soluție
Nicio afișare la receptor	Acordați atenție polarității corecte a bateriilor. Schimbați bateriile.
Nicio recepție de la termometru Afișaj "—" pentru canalul 1/2/3	Nu este instalat niciun termometru. Schimbați bateriile termometrului (nu utilizați niciun acumulator!) Porniți din nou termometrul și receptorul precum este descris în manualul cu instrucțiuni. Porniți căutarea manuală precum este descris în manualul cu instrucțiuni. Micșorați distanța dintre termometru și receptor. Verificați dacă există interferențe.
Afișaj eronat sau afișajul simbolului "nivel baterie scăzut" este afișat	Schimbați bateriile.

12. Eliminare ca deșeu

Acest produs este fabricat din materiale și componente valoroase care pot fi reciclate și refolosite. Niciodată nu aruncați bateriile sau acumulatorii descărcate/descărcați la gunoii menajer. Ca utilizator aveți obligația legală pentru protecția mediului să le predați la magazinul cu vânzare cu amănuntul sau într-un loc public corespunzător de colectare conform reglementărilor naționale respectiv locale. Simbolurile pentru metalele grele conținute sunt: Cd = Cadmiu, Hg = Mercur; Pb = Cupru. Acest aparat este marcat conform Directivelor UE referitoare la aparatele vechi electrice și electronice (WEEE). Acest aparat electric nu se aruncă la gunoii menajer. Utilizatorul este obligat să ducă aparatele vechi la locurile de colectare publice prevăzute în scopul eliminării ca deșeu a aparatelor electrice și electronice, pentru a asigura o eliminare ca deșeu corespunzătoare.

Waterman GmbH

Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

DIGITAL TRÅDLÖS POOLTERMOMETER

Bruksanvisning

1. Beskrivning av komponenterna

Bild 1: Mottagare

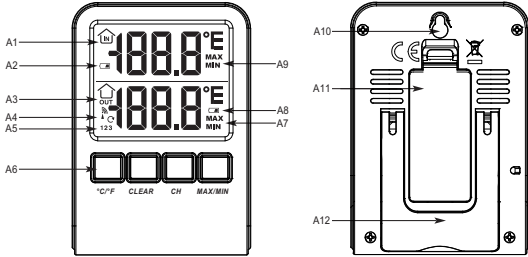


Bild 2: Trådlös sändare (termometer)

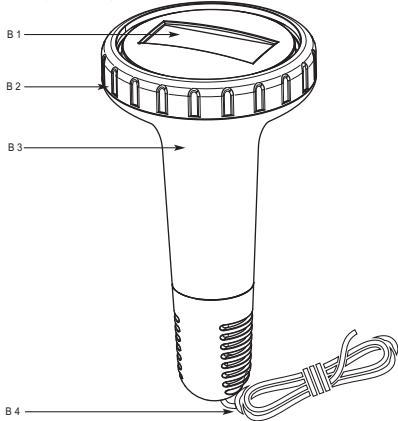


Bild 1

- A1: Innertemperatur
- A2: Display för låg batterinivå i mottagaren
- A3: Bassängtemperatur
- A4: Symbol för radiofrekvens
- A5: Kanalnummer
- A6: Manöverknappar

- A7: Max./Min.-symbol för bassäng
- A8: Display för låg batterinivå i termometern
- A9: Max./Min.-symbol för innummer
- A10: Borrhål för väggmontering
- A11: Batterilucka
- A12: Uppställningsstöd

Bild 2

- B1: LCD-bildskärm
- B2: Skruvlock

- B3: Hölje
- B4: Kabel

2. Förberedelse

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant.

För att bekanta dig med apparaten rekommenderas du att ta hjälp av de upplysningar och tips som ges, samt viktiga uppgifter om idrifttagning, användning och felåtgärder, så att du kan använda termometern på bästa sätt.

- Genom att observera och följa instruktionerna i denna bruksanvisning undviker du skador på ditt instrument och risken att din lagena rätt till ersättning ogiltigförklaras vid brister på grund av felaktig användning.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av att denna bruksanvisning inte följs. Inte heller är vi ansvariga för felaktiga mätvärden och eventuella följder av sådana.
- Var extra noga med att följa säkerhetsanvisningarna!
- Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

3. Leveransomfattning

- Trådlös termometer (mottagare)
- Sändare/termometer (CH1)
- Bruksanvisning

4. Tekniska data

- Mätområde för temperatur på insidan: -10 °C – +60 °C
- Mätområde för temperatur i bassängen: -10 °C – +60 °C
- Noggrannhet: +/- 1 °C mellan 0 °C och 50 °C, annars +/- 2 °C
- Effektförbrukning: Mottagare 2 x 1,5 V AAA (medföljer ej), sändare 2 x 1,5 V AAA (medföljer ej)
- Överföringsräckvidd: 60 m utomhus
- Överföringsfrekvens: 433 MHz
- Överföringstid: CH1: 50 sek
- Visning av låg batterinivå
- Visning av maximal och minimal temperatur
- Kapslingsklass sändare: IP 7

5. Säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är endast avsedd för de användningsområden som beskrivs ovan. Den får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Obehöriga reparationer, modifieringar eller ändringar på produkten är inte tillåtna.
- Instrumentet och batterierna ska förvaras utom räckhåll för barn.

Modell: SH-212

- Batterier får inte slängas i eld, kortslutas, tas isär eller laddas upp igen. Explosionsrisk!
- Batterier innehåller skadliga syror. • Batterier med låg laddningsnivå ska bytas ut så snabbt som möjligt för att undvika skador genom läckage.
- Använd aldrig gamla batterier tillsammans med nya, eller olika typer av batterier.
- Vid hantering av läckande batterier ska kemikalietätliga skyddshandskar och skyddsglasögon användas.

6. Driftsättning

- Sätta i batterier i mottagaren
- Placera de båda enheterna ca 1,5 m från varandra på en jämn yta, till exempel på ett skrivbord. Undvik att ha potentiella störningskällor i närheten (elektroniska apparater, radio osv.).
- Ta av skyddsfolien från mottagarens display.
- Öppna batterifacket och sätt i två nya AAA-batterier (1,5 V). Se till att polerna är rätt anslutna. Stäng batterifacket.
- En kort stund tänds alla symboler (LCD-segment).
- Därefter visas innertemperaturen.
- Symbolen för radiofrekvens blinkar medan sökning efter sändarens (termometerns) signal pågår.

6.2 Sätt i batterier i termometern (sändaren)

- Öppna skruvlocket som Bild 3 visar.
- Sätt i två nya AAA-batterier (1,5 V) som Bild 4 visar.

Bild 3: Öppna termometern

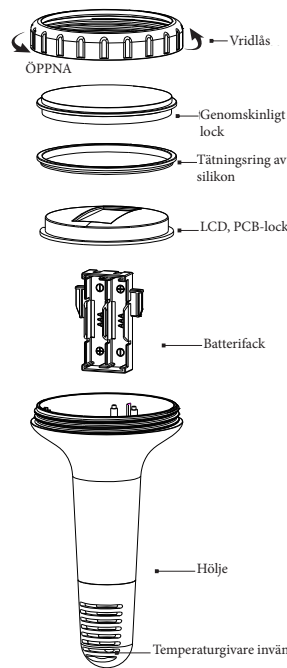
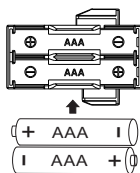
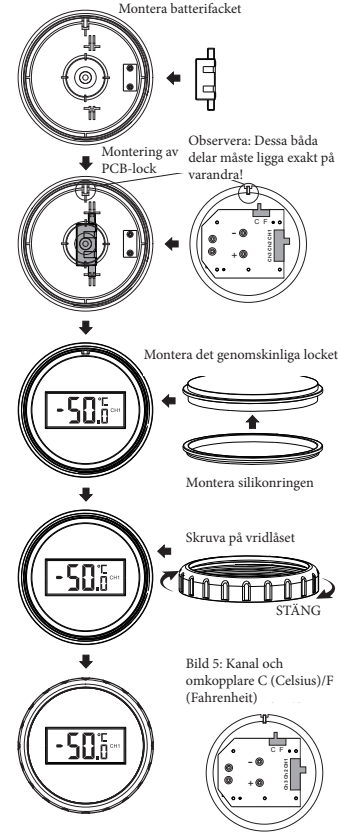


Bild 4: Sätta i batterier



- Montera ihop termometern som Bild 5 visar.
- Så snart som batterier satts i mottagaren börjar " " -symbolen (för radiofrekvens) att blinka, och mottagaren söker i 3 minuter efter signalen från termometern. När signalen mottagits slutar symbolen att blinka. Den förstställda kanalen är CH1.
- Under dessa 3 minuter har du tid att sätta i batterierna i termometern. När detta är färdigt skickar den en signal till mottagaren. När en signal tas emot blinkar LED-indikeringen rött och mottagaren visar värdet på displayen.
- Om mottagaren inte får någon signal inom 3 minuter visar den " " -symbolen för radiofrekvens visas inte. Kontrollera i sådana fall batterierna i termometern och försök igen. Kontrollera om störningar föreligger.
- Du kan även starta sändarsökningen manuellt (t.ex. om termometern tappats bort eller batterierna bytts ut).
- Tryck och håll in knappen CH på mottagaren i ca tre sekunder, tills " " -symbolen visas och symbolen för radiofrekvens börjar blinka.
- Sätt i nya batterier i termometern och montera ihop termometern igen. Den skickar sedan en signal till mottagaren.
- Mottagaren övertar de värden som skickats av termometern.
- OBS:
- Efter byte av batterierna i termometern ska knappen CH för motsvarande kanal på mottagaren hållas intryckt i 3 sekunder (om sändaren t.ex. är CH1 övergår du till kanal 1 och håller CH-knappen på mottagaren intryckt). På så sätt förbinds sändaren med mottagaren igen.
- Om mottagaren inte visar några värden under en längre tid trycker du in knappen CH för kanalen i fråga i 3 sekunder, för att söka efter termometern.

Bild 5: Montera sändaren



- När termometern är ihopmonterad kan det ibland hända att det visade värdet är -50,0 °C eller felaktigt. I så fall tillämpar även mottagaren det felaktiga värdet. Det behövs inte innebära att det är fel på sändaren eller mottagaren. Det korrekta värdet visas efter några minuter. Anledning: Vid montering av PCB-skyddet upprättades ingen kontakt mellan givaren och kretskortet. När skruvlocket satts på plats och har rätt kontakt visas rätt värde.

7. Termometer

- Om mätvärdena ligger över mätområdet visar displayen "HH.H". Om värdena ligger under mätområdet visas "LL.L".
- Om du trycker en gång på knappen MAX/MIN visas MAX på displayen.
- De högsta värdena för inner- och yttertemperatur sedan senaste återställning visas.
- Om du trycker på knappen MAX/MIN igen visas MIN på displayen.
- Nu visas de lägsta värdena för inner- och yttertemperatur sedan senaste återställning.
- Tryck på knappen en tredje gång för att återgå till det aktuella visningsläget.
- Om ingen knapp trycks in avslutas Maximum/Minimum-funktionen automatiskt.
- För att radera sparade värden trycker du på knappen CLEAR, medan max- eller min.-värdena visas.

7.2 Ställa in temperaturvisning

- I standardläget går det att välja mellan visning i °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit).
- Tryck på knappen °C/°F för att välja önskad enhet.

8. Extra pooltermometer

- Det går att ansluta fler än en extra utesändare (termometer) med mottagaren. För detta väljer du på kretskortet en annan kanal för varje termometer (CH1/CH2/CH3) på insidan av locket (se Bild 6). Signalen från den nya termometern skickas automatiskt till mottagaren. Tryck och håll in knappen CH på mottagaren eller starta mottagaren på nytt enligt beskrivningen i bruksanvisningen.
- Värdena för yttertemperatur visas på mottagarens display. Om du har installerat mer än en termometer trycker du på knappen CH på mottagaren för att växla mellan kanalerna 1 till 3.
- Du kan även ställa in växlande kanalindikering. Tryck en gång till på knappen CH efter att den tredje kanalen öppnats.
- En cirkelsymbol indikerar att kanalerna nu visas växelsvis.
- För att lämna detta visningsläge trycker du på knappen CH. Därefter visas den första termometern oavbrutet.

9. Positionera mottagare och termometer

- Mottagaren kan ställas på valfri plats med hjälp av uppställningsstödet på baksidan. Den kan även fixeras permanent på önskad plats med väggfästet. Se alltid noga till att den inte är i närheten av potentiella störningskällor som TV-apparater, datorskärmar eller metallföremål.
- Kontrollera överföringen av signalen från termometern till mottagaren. Räckvidden utomhus är ca 60 m. I rum av stålbetong (t.ex. källare) är signalen av naturliga skäl svagare.

10. Skötsel och förvaring

- Enheterna får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inte aggressiva rengöringsmedel som lösningsmedel eller skurmedel.
- Ta ut batterierna och dra ut nätaggregatet ur uttaget om enheterna inte ska användas under längre tid.
- Förvara dem på en torr plats.
- Byt batterierna i termometern när batterisymbolen på displayen för yttertemperatur visas.
- Byt batterierna i mottagaren när batterisymbolen på displayen för innertemperatur visas.
- 10.1 Batteribyte
- OBS: Vid byte av batterier måste termometer och mottagare förbindas igen. Sätt därför alltid i nya batterier i båda enheterna och starta en manuell sändarsökning.

11. Felåtgärder

Problem	Lösning
Ingen indikering på mottagaren	Se till att batteriets poler är rätt anslutna. Byt ut batterierna.
Ingen mottagning från termometern Indikering " " för kanal 1/2/3	Ingen termometer är installerad. Kontrollera batterierna i termometern (använd inte uppladdningsbara batterier!) Starta termometern och mottagaren på nytt enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Starta manuell sökning enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Minska avståndet mellan termometer och mottagare. Kontrollera om störningar föreligger.
Felaktig indikering eller symbolen "låg batterinivå" visas	Byt ut batterierna.

12. Avfallshantering

Denna produkt är tillverkad av högklassiga material och komponenter, som kan återvinnas och återanvändas. Släng aldrig urladdade och uttjänta batterier i hushållsavfallet. Som konsument är du skyldig att lämna batterier i en butik som tar emot batterier eller allmänna uppsamlingsställen för batterier enligt nationella eller lokala föreskrifter, för att skydda miljön. Symbolerna för tungmetaller som kan förekomma är: Cd = Kadmium, Hg = Kvicksilver; Pb = Bly. Denna apparat är märkt enligt EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Den här elektriska apparaten får inte slängas i hushållsavfallet. Användaren är skyldig att lämna uttjänta apparater till allmänna uppsamlingsställen för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning, för att säkerställa att avfallshantering sker korrekt.

Waterman GmbH

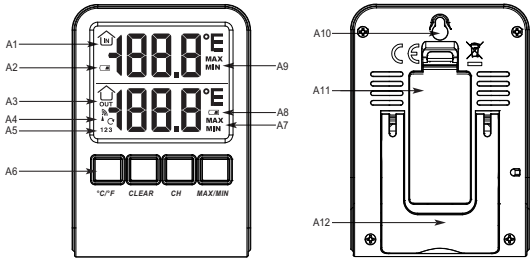
Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

CYFROWY RADIOWY TERMOMETR BASENOWY

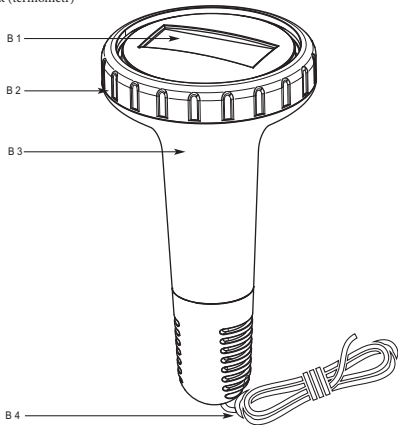
Instrukcja obsługi

1. Opis składników systemu

Rys. 1: Odbiornik



Rys. 2: Nadajnik (termometr)



Rys. 1

- A1: Temperatura powietrza
A2: Wskaźnik Niski stan naładowania baterii (odbiornik)
A3: Temperatura wody basenowej
A4: Symbol transmisji radiowej
A5: Numer kanału
A6: Przyciski obsługowe

Rys. 2
B1: Ekran LCD
B2: Nakrętka

- A7: Basen Symbole Maksimum/Minimum
A8: Wskaźnik Niski stan naładowania baterii (termometr)
A9: Temp. powietrza Symbole Maksimum/Minimum
A10: Otwór do montażu naściennego
A11: Osłona komory baterii
A12: Podpórka
B3: Obudowa
B4: Linka

2. Wskazówki ogólne

- Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi.
- Prosimy o zapoznanie się z Państwa nowym urządzeniem i jego funkcjami oraz ważnymi szczegółami pierwszego użycia, obsługi i usuwania błędów/zakłóceń. Umożliwi to optymalną eksploatację Państwa termometru.
- Przestrzeganie zawartych w tej instrukcji wskazówek zapobiegnie uszkodzeniu Państwa urządzenia i utracie Państwa ustawowych praw wskutek nieprawidłowej eksploatacji.
- Nie odpowiadamy za szkody spowodowane przez nieprzestrzeganie tej instrukcji. Nie odpowiadamy także za błędne wartości pomiarowe i ew. wywołane przez nie skutki.
- W szczególności prosimy o przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa!
- Prosimy o zachowanie i staranne przechowywanie tej instrukcji.

3. Zakres dostawy

- Termometr radiowy (odbiornik)
- Nadajnik/Termometr (CH1)
- Instrukcja obsługi

4. Dane techniczne

- Temperatura powietrza Zakres pomiarowy: -10°C+60°C
- Temperatura wody basenowej Zakres pomiarowy: -10°C+60°C
- Dokładność: +/- 1°C między 0°C i 50°C, poza tym zakresem +/- 2°C
- Zasilanie: odbiornik 2 x 1,5V AAA (baterie nie należą do zakresu dostawy), nadajnik 2 x 1,5V AAA (baterie nie należą do zakresu dostawy)
- Zasięg transmisji: 60 m w otwartej przestrzeni
- Częstotliwość transmisji: 433 MHz
- Czas transmisji: CH1: 50 s
- Wskaźnik niskiego stanu naładowania baterii
- Wskaźnik temperatury maksymalnej i minimalnej
- Stopień ochrony nadajnika: IP 7

5. Wskazówki bezpieczeństwa

- Ten produkt jest przeznaczony do opisanego powyżej zakresu stosowania. Może on być wykorzystywany tylko w sposób opisany w

Model: SH-212

instrukcji.

- Nieuprawnione naprawy produktu, modyfikacje lub zmiany są niedozwolone.
- Produkt i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno wrzucać baterii do ognia, zwierać ich, rozbiierać lub ładować. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Baterie zawierają szkodliwe kwasy. Bliskie rozładowania baterie należy wymieniać możliwie najszybciej, aby uniknąć szkód z powodu wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie należy stosować jednocześnie baterii starych i nowych lub baterii różnych typów.
- Czynności z nieszczelnymi bateriami należy wykonywać w odpornych na działanie chemikaliów rękawicach i okularach ochronnych.

6. Uruchomienie

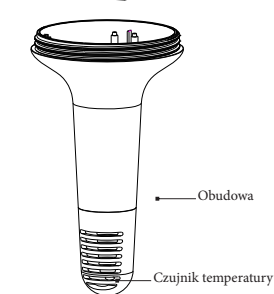
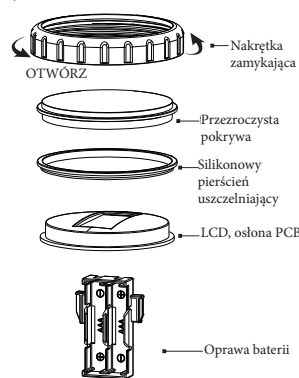
6.1 Zakładanie baterii do odbiornika

- Umieść oba urządzenia w odległości ok. 1,5 m od siebie na równej powierzchni, np. na biurku. W najbliższym otoczeniu nie powinny występować źródła możliwych interferencji (urządzenia elektroniczne, radiowe, itd.).
- Usuń folię ochronną z ekranu odbiornika.
- Otwórz komorę baterii i umieść w niej dwie nowe baterie 1,5 V AAA. Zwróć przy tym uwagę na prawidłową polaryzację. Zamknij komorę baterii.
- Wszystkie symbole (segmenty na ekranie LCD) zaświecą na chwilę.
- Następnie wskazana zostanie temperatura pomieszczenia.
- Symbol transmisji radiowej będzie pulsował w czasie szukania sygnału nadajnika (termometru).

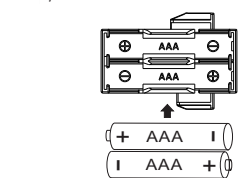
6.2 Zakładanie baterii do termometru (nadajnika)

- Odkręć nakrętkę w sposób przedstawiony na rys. 3.
- Założ dwie nowe baterie 1,5V AAA-zgodnie z rys. 4.

Rys. 3: Otwieranie termometru

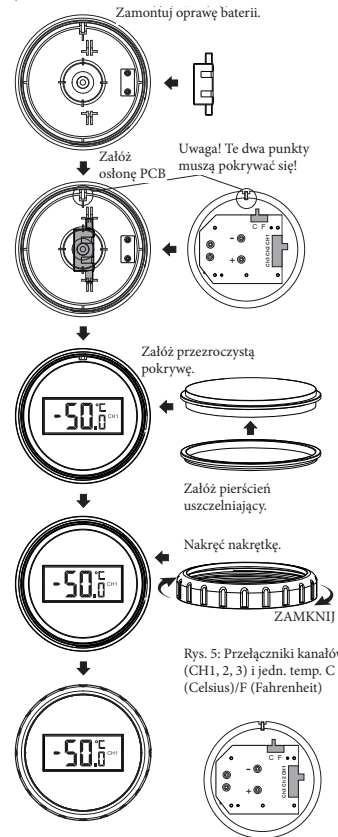


Rys. 4: Zakładanie baterii



- Złóż termometr w sposób przedstawiony na rys. 5.
- Po założeniu baterii do odbiornika symbol transmisji radiowej zaczyna pulsować i odbiornik przez 3 minuty szuka sygnału termometru. Po znalezieniu sygnału pulsowanie ustaje. Fabrycznie nastawiony jest kanał CH1.
- Założ baterie do termometru w ciągu tych 3 minut. Po założeniu baterii do termometru wysył on sygnał do odbiornika. Kiedy sygnał zostanie odebrany, wskaźnik LED migie kolorem czerwonym i wartość temperatury pojawi się na ekranie odbiornika.
- Jeżeli odbiornik w ciągu 3 minut nie odbierze żadnego sygnału, to na ekranie pojawi się wskazanie „-” Symbol transmisji radiowej nie będzie widoczny. W takim przypadku sprawdź baterie w termometrze i ponów próbę. Sprawdź, czy występują interferencje. Alternatywnie szukanie sygnału nadajnika można uruchomić ręcznie (np. w przypadku zagubienia termometru lub wymiany baterii).
- Przyciśnij i przytrzymaj przez ok. trzy sekundy przycisk CH na odbiorniku, aż pojawi się wskazanie „-” i symbol transmisji radiowej zacznie pulsować.
- Założ nowe baterie do termometru i złóż termometr. Termometr wyśle sygnał do odbiornika.
- Odbiornik odbiera wartości nadawane przez termometr.

Rys. 5: Montaż nadanika



Rys. 5: Przelączniki kanałów (CH1, 2, 3) i jedn. temp. C (Celsius)/F (Fahrenheit)

WSKAZÓWKA:

- Po wymianie baterii w termometrze przyciśnij i przytrzymaj przycisk CH na odbiorniku nastawionym na odpowiedni kanał przez 3 sekundy (np. kiedy nadajnik nadaje na kanale CH1, przełącz odbiornik na kanał 1 i przytrzymaj przycisk CH na odbiorniku). Dzięki temu nadajnik połączy się ponownie z odbiornikiem.
- Jeżeli odbiornik przez dłuższy czas nie będzie wskazywał żadnych wartości: przyciśnij i przytrzymaj przycisk CH na odpowiednim kanale przez 3 sekundy, aby wyszukał termometr.
- Po złożeniu termometru czasami wskazuje on wartość -50,0 C lub inną błędną wartość. Odbiornik wskazuje wtedy również błędną wartość. To nie oznacza błędu/zakłócenia nadajnika lub odbiornika. Po kilku minutach wskazywana będzie prawidłowa wartość. Po wód: Przy montażu osłony PCB nie doszło do prawidłowego kontaktu między czujnikiem i płytką drukowaną. Po nakręceniu nakrętki i prawidłowym kontakcie będzie wskazywana prawidłowa wartość.

7. Termometr

- Kiedy wartości pomiarowe przekraczają dodatnio zakres pomiarowy, na ekranie widoczne jest wskazanie „HH.H”. Kiedy wartości pomiarowe przekraczają ujemnie zakres pomiarowy, na ekranie widoczne jest wskazanie „LL.L”.
- Przyciśnij jeden raz przycisk MAX/MIN: na ekranie pojawi się wskazanie MAX.
- Wskazywane będą najwyższe temperatury otoczenia i wody basenowej od czasu ostatniego resetu.
- Przyciśnij ponownie przycisk MAX/MIN: na ekranie pojawi się wskazanie MIN.
- Teraz wskazywane będą najniższe temperatury otoczenia i wody basenowej od czasu ostatniego resetu.
- Przyciśnij trzeci raz przycisk MAX/MIN, w celu powrotu do aktualnych wskazań.
- Jeżeli żaden przycisk nie zostanie przyciśnięty, to funkcja Maximum/Minimum wyłączy się automatycznie.
- W celu skasowania zapamiętanych wartości przyciśnij przycisk CLEAR podczas wskazywania wartości maksymalnych lub minimalnych.

7.2 Konfigurowanie wskazań temperatury

- W trybie standardowym istnieje możliwość wyboru wskazań w °C (Celsius) lub °F (Fahrenheit).
- Przyciśnij przycisk °C/°F w celu wybrania odpowiedniej jednostki.

8. Dodatkowe termometry basenowe

- Z odbiornikiem można połączyć więcej niż jeden dodatkowy nadajnik (termometr). W tym celu należy na płycie drukowanej wewnątrz osłony (patrz: rys. 5) dla każdego termometru wybrać inny kanał (CH1/CH2/CH3). Sygnał nowego termometru będzie automatycznie wysyłany do odbiornika. Przyciśnij i przytrzymaj przycisk CH na odbiorniku lub uruchom odbiornik na nowo w sposób opisany w instrukcji.
- Wartości temperatury będą wskazywane na ekranie odbiornika. Jeżeli zainstalowałeś więcej niż jeden termometr, przyciśnij przycisk CH na odbiorniku w celu przełączania kanałów 1 - 3.
- Możliwe jest także nastawienie naprzemiennego wskazywania kanałów. Po wywołaniu trzeciego kanału przyciśnij przycisk CH jeszcze raz.
- Symbol obracającej się strzałki będzie informował, że kanały są wskazywane naprzemiennie.
- W celu opuszczenia tego trybu wskazań należy przyciśnąć przycisk CH. Od tego momentu wskazywane będą stale tylko wartości z pierwszego termometru.

9. Położenia odbiornik i termometru

- Odbiornik można ustawić w dowolnym miejscu dzięki podpórce na tylnej stronie. Alternatywnie można go zamontować na stałe na ścianie w wybranym położeniu. W żadnym wypadku nie może on znajdować się w pobliżu źródeł możliwych zakłóceń, jak telewizor, monitor komputerowy lub metalowe przedmioty.
- Sprawdź jakość transmisji sygnału z termometru do odbiornika. Zasięg wynosi w otwartej przestrzeni ok. 60 m. W pomieszczeniach z żelbetu (np. w piwnicach) sygnał jest naturalnie słabszy.

10. Konserwacja i przechowywanie

- Do czyszczenia urządzeń używaj tylko miękkiej, wilgotnej szmatki. Nie używaj agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników i środków szorujących.
- Usuń baterie i odłącz zasilacz od sieciowego gniazda wtykowego, jeżeli urządzenia nie będą wykorzystywane przez dłuższy czas.
- Przechowuj je w suchym miejscu.
- Wymieniaj baterie w termometrze po pojawieniu się wskaźnika niskiego stanu naładowania baterii przy wskazaniach temperatury wody basenowej.
- Wymieniaj baterie w odbiorniku po pojawieniu się wskaźnika niskiego stanu naładowania baterii przy wskazaniach temperatury pomieszczenia.
- 10.1 Wymiana baterii

- Uwaga! Po wymianie baterii konieczne jest ponowne nawiązanie połączenia między termometrem i odbiornikiem. Dlatego zasadniczo należy zakładać do obu urządzeń nowe baterie i uruchamiać ręcznie wyszukiwanie sygnału nadajnika.

11. Usuwanie zakłóceń

Problem	Rozwiązanie
Brak wskazania na odbiorniku	Sprawdź polaryzację baterii. Wymień baterie.
Brak sygnału z termometru Wskazanie „-” dla kanału 1/2/3	Termometr nie został zainstalowany. Sprawdź baterie w termometrze (nie używaj akumulatorów!). Uruchom termometr i odbiornik w sposób opisany w instrukcji na nowo. Uruchom ręcznie wyszukiwanie sygnału w sposób opisany w instrukcji. Zmniejsz odległość między termometrem i odbiornikiem. Sprawdź, czy występują interferencje.
Błędne wskazanie lub symbol niskiego stanu naładowania baterii na ekranie odbiornika	Wymień baterie.

12. Utylizacja

Ten produkt jest wykonany z wysokiej jakości materiałów i składników, które mogą być poddawane recyklingowi i być ponownie wykorzystane. Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Użytkownik jako konsument jest ustawowo zobowiązany do ich przekazywania do jednostek handlu detalicznego lub odpowiednich zbiornic publicznych zgodnie z krajowymi wż. miejscowymi przepisami w interesie ochrony środowiska. Symbole zawartych w bateriach/akumulatorach metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). To urządzenie elektryczne nie może być usuwane z odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany do przekazania zużytych urządzeń do odpowiedniej publicznej zbiornicy zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, gwarantującej prawidłową utylizację.

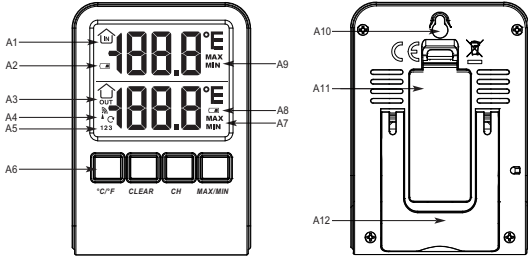
Waterman GmbH
Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

DIGITÁLIS RÁDIÓS ŰSZÓMEDENCE HŐMÉRŐ

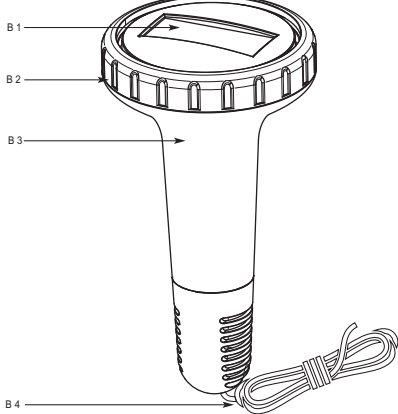
Használati utasítás

1. Az alkatrészek ismertetése

1. ábra: Vevő



2. ábra: Rádióadó (hőmérő)



1. ábra

- A1: Belső hőmérséklet
- A2: Elemtöltöttség jelző (vevő)
- A3: Medence hőmérséklet
- A4: Rádiófrekvencia szimbólum
- A5: Csatornaszám
- A6: Kezelőgombok

- A7: Űszómedence maximum/minimum szimbólum
- A8: Elemtöltöttség jelző (hőmérő)
- A9: Beltér maximum/minimum szimbólum
- A10: Furat a falra szereléshez
- A11: Elemrekesz fedél
- A12: Támaszték

2. ábra

- B1: LCD kijelző
- B2: Csavaros fedél

2. Előkészítés

- Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A hőmérő optimális használata érdekében ismerkedjen meg a felsorolt tudnivalók és tippek révén az új műszerrel és annak funkcióival, valamint az első használatnál, a kezeléssel és a hibaelhárítással kapcsolatos fontos részletekkel.
- A jelen utasításban szereplő utasítások figyelembevétele és betartása révén elkerülhetők a műszerkárok és a törvény által előírt jótállás szakszerűlen használat általi elvesztését.
- A jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget. Továbbá nem vállalunk felelősséget a hibás mérési eredményekért és azok következményeire.
- Kérjük, különösen vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat!
- Kérjük, őrizze meg a használati utasítást.

3. Szállítási terjedelem

- rádiós hőmérő (vevő)
- adó/hőmérő (CH1)
- használati utasítás

4. Műszaki adatok

- Hőmérsékleti mérési tartomány (belső): -10 °C~+60 °C
- Hőmérsékleti mérési tartomány (űszómedence): -10 °C~+60 °C
- Pontosság: 0 °C és 50 °C között +/- 1 °C, minden egyéb esetben +/- 2 °C
- Teljesítményfelvétel: vevő 2 x 1,5V AAA (nem része a szállítási terjedelemnek)
- Átviteli távolság: 60 m (szabadban)
- Átviteli frekvencia: 433 MHz
- Átviteli idő: CH1: 50 s
- Elemtölttség jelző
- Maximális és minimális hőmérséklet jelző
- Védettségi fokozat (adó): IP 7

5. Biztonsági tudnivalók

- A jelen termék kizárólag a fent ismertetett alkalmazási területen való használatra szolgál. Csak a jelen utasításban leírtak szerint

Modell : SH-212

használat.

- A terméken tilos illetéktelen javításokat, módosításokat vagy változtatásokat végezni.
- A műszert és az elemeket tartsa távol gyermekektől.
- Az elemeket tilos tűzbe dobni, rövidre zárni, szétszerelni vagy újrafeltölteni. Robbanásveszély!
- Az elemeket káros savakat tartalmaznak. A kifolyásuk elkerülése érdekében a gyenge elemeket a lehető leggyorsabban ki kell cserélni.
- Soha ne használjon együtt régi és új elemeket vagy különböző típusú elemeket.
- A kifolyt elemek kezelésekor viseljen vegyszerálló védőkesztyűt és védőszemüveget.

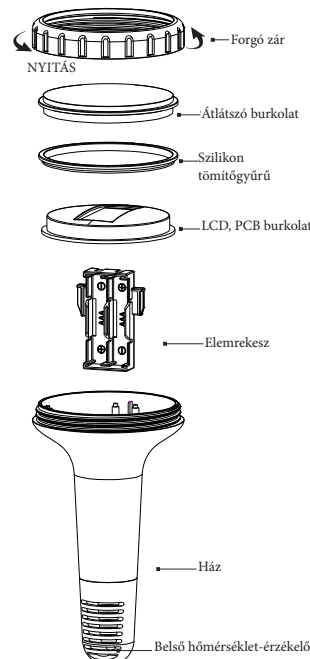
6. Üzembe helyezés

- Elemek behelyezése a vevőbe
- Helyezze az eszközöket sík felületre, pl. íróasztalra, egymástól kb. 1,5 m távolságban. Kerülje a lehetséges interferencia-forrásokat (elektronikus eszközök, rádió stb.).
- Távolítsa el a védőfóliát a vevő kijelzőjéről.
- Nyissa fel az elemrekeszt, és helyezze be a két új 1,5V AAA elemet. Ügyeljen a helyes polarításra. Zárja le az elemrekeszt.
- Rövid időre minden szimbólum felgyullad (LCD szegmenssek).
- Ezt követően megjelenik a belső hőmérséklet.
- A rádiófrekvencia szimbólum villog, amíg az eszköz az adó (hőmérő) jelét keresi.

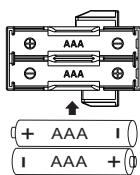
6.2 Az elemek behelyezése a hőmérőbe (adó)

- Nyissa ki a csavaros fedelet a 3. ábrán látható módon.
- Helyezze be a két új 1,5V AAA elemet a 4. ábrán látható módon.

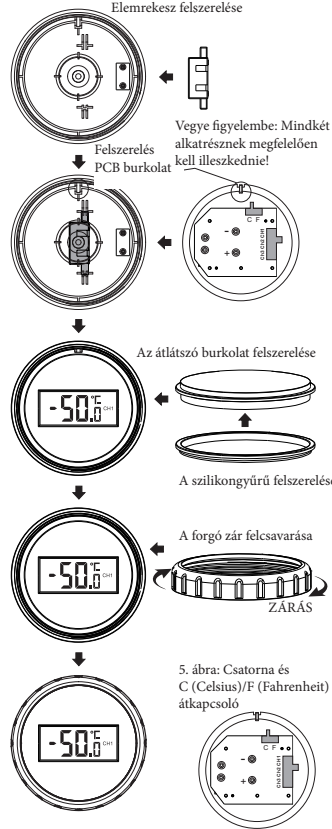
3. ábra: A hőmérő felnyitása



4. ábra: Az elemek behelyezése



5. ábra: Az adó felszerelése



- Helyezze be a hőmérőt az 5. ábrán látható módon.
- Miután behelyezte az elemeket a vevőbe, az " " szimbólum (rádiófrekvencia szimbólum) villogni kezd, és a vevő 3 percen át a hőmérő jelét keresi. A jel fogadása után a villogás leáll. Az előbeállított csatorna a CH1 csatorna.
- A 3 perc alatt helyezze be az elemeket a hőmérőbe. Amint ez megtörtént, az adó jelet küld a vevőnek. A jel fogadásakor a LED kijelző pirosan villog és a vevő megjeleníti az értéket a kijelzőn.
- Ha a vevő 3 percen belül nem fogad jelet, megjelenik a " " kijelzés. A rádiófrekvencia szimbólum nem jelenik meg. Ebben az esetben ellenőrizze a hőmérő elemait és próbálja meg újra. Ellenőrizze a lehetséges interferenciákat.
- Alternatív módon az adó keresése kézzel is elindítható (pl. ha a hőmérő elvész vagy az elemeket ki kell cserélni).
- Tartsa nyomva a CH gombot a vevőn kb. 3 másodpercig, amíg meg nem jelenik a " " kijelzés és rádiófrekvencia szimbólum villogni nem kezd.
- Helyezze be az új elemeket a hőmérőbe, és szerelje össze a hőmérőt. A hőmérő jelet küld a vevőnek.
- A vevő átvési a hőmérő által küldött értékeket.
- ÉRTESÍTÉS:
- Az elemek cseréje után tartsa nyomva a CH gombot a vevőn 3 másodpercig (ha pl. a vevő CH1, váltszon az 1. csatornára és tartsa nyomva a CH gombot a vevőn). Ezáltal az adó újra kapcsolatot létesít a vevővel.

- Ha a vevő hosszabb ideig nem jelenít meg értékeket, a hőmérő kereséséhez tartsa nyomva a CH értéket a megfelelő csatornán 3 másodpercig.
- Miután összeszerelte a hőmérőt, a megjelenített érték időnként -50,0 °C vagy helytelen. Ilyenkor a vevő is helytelen értéket jelenít meg. Ez nem jelenti azt, hogy hiba áll fenn az adónál vagy a vevőnél. A helyes érték néhány perc múlva jelenik meg. Ok: A PCB burkolat felszerelésekor nem történt érintkezés az érzékelő és a nyomtatott áramkör lap között. A csavaros fedél felhelyezése és a szabályos érintkezés után megjelenik a helyes érték.

7. Hőmérő

- Ha a mért értékek a mérési tartomány felett vannak, a kijelzőn megjelenik a „HH.H” kijelzés. Ha az értékek a mérési tartomány alatt vannak, megjelenik az „LL.L” kijelzés.
- Nyomja meg a MAX/MIN gombot; a kijelzőn megjelenik a MAX kijelzés.
- Megjelennek a visszaállítás óta mért legmagasabb belső és külső hőmérsékleti értékek.
- Nyomja meg újra a MAX/MIN gombot; a kijelzőn megjelenik a MIN kijelzés.
- Megjelennek a visszaállítás óta mért legalacsonyabb belső és külső hőmérsékleti értékek.
- Nyomja meg újra a gombot az aktuális kijelzéshez való visszatéréshez.
- Ha nem nyom meg egy gombot sem, automatikusan befejeződik a maximum/minimum funkció.
- A tárolt értékek törléséhez nyomja meg a CLEAR gombot, amíg megjelennek a maximális vagy minimális értékek.

7.2 A hőmérsékletkijelzés beállítása

- Alapértelmezett módban lehetőség van választani a °C (Celsius) vagy °F (Fahrenheit) mértékegységek között.
- Nyomja meg a °C/°F gombot a kívánt mértékegység kiválasztásához.

8. Kiegészítő űszómedence hőmérő

- A vevőhöz egyenlő több külső adó (hőmérő) is csatlakoztatható. Ehhez válassza ki a nyomtatott áramkörű lapon, a burkolat belső részén (lásd 6. ábra), minden egyes hőmérőhöz egy külön csatornát (CH1/CH2/CH3). Az új hőmérő jele automatikusan küldésre kerül a vevőre. Tartsa nyomva a CH gombot a vevőn, vagy indítsa újra a vevőt az utasításban leírt módon.
- A külső értékek megjelennek a vevő kijelzőjén. Ha egyenlő több hőmérőt telepített, nyomja meg a CH gombot a vevőn, hogy válthasson az 1-3. csatornák között.
- Lehetőség van váltakozó csatornák kijelzés beállítására is. A harmadik csatorna behívása után nyomja meg újra a CH gombot. Egy kör szimbólum jelzi a csatornák folyamatos váltakozó megjelenítését.
- A mód elhagyásához nyomja meg a CH gombot. Ezt követően az első hőmérő jelenik meg.

9. A vevő és a hőmérő pozicionálása

- A hátdolán található támaszték segítségével a vevő minden lehetséges helyen elhelyezhető. Alternatív módon a fali tartóval a kívánt helyzetben tartásan rögzíthető. Minden esetben ügyeljen arra, hogy ne legyenek a vevő közelében zavaró források, úgymint televízió készülékek, számítógépes monitorok vagy fénycsövek.
- Ellenőrizze a jelátvitelt a hőmérő és a vevő között. A hatótávolság szabadban kb. 60 m. Vasbeton helyiségekben (pl. pincék) a jelerősség természetesen gyengébb.

10. Ápolás és tárolás

- Az eszközöket csak puham nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon agresszív tisztítószereket, úgymint oldószereket vagy surolószereket.
- Távolítsa el az elemeket és húzza ki a tápegységet az aljzatból, ha hosszabb ideig nem használja az eszközöket.
- Tárolja az eszközöket száraz helyen.
- Ha az elem szimbólum megjelenik a külsőhőmérséklet-kijelzőn, cserélje ki a hőmérő elemait.
- Ha az elem szimbólum megjelenik a belsőhőmérséklet-kijelzőn, cserélje ki a vevő elemait.

10.1 Elemcsere

- Vegye figyelembe: Az elemek cseréjekor a hőmérő és a vevő között újra kapcsolatot kell létesíteni. Ezért mindig új elemeket helyezzen az eszközökbe, majd indítsa el a kézi adókeresést.

11. Hibaelhárítás

Hiba	Megoldás
Nincs kijelzés a vevőn	Ügyeljen az elemek helyes polarítására. Cserélje ki az elemeket
Nincs vétel a hőmérő felől "..." kijelzés az 1./2./3. csatornán	Nincs telepítve hőmérő. Ellenőrizze a hőmérő elemait (ne használjon akkukat!) Indítsa el a hőmérőt és a vevőt az utasításban leírt módon. Indítsa el a kézi keresést az utasításban leírt módon Csökkentse a távolságot a hőmérő és a vevő között. Ellenőrizze a lehetséges interferenciákat.
Hibás kijelzés vagy "alacsony elemtöltöttség" kijelzés jelenik meg	Cserélje ki az elemeket

12. Ártalmatlanítás

A termék kiváló minőségű anyagokból és komponensekből készült, amelyek újrahasznosíthatók. A lemerült elemeket és akkukat soha ne dobja a háztartási hulladékba. Fogyasztóként Önnek törvényi kötelezettsége a környezet megóvása érdekében az elemeket vagy akkukat kiskereskedelmi üzletben vagy a nemzeti, ill. helyi előírásoknak megfelelő nyilvános gyűjtőhelyen leadni. A tartalmazott nehézfémekre vonatkozó szimbólumok: Cd = kadmium, Hg = higany; Pb = ólom. Az eszköz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaírókól szóló EU-irányelv (WEEE) szerint van megjelölve. Az elektromos eszköz nem dobható a háztartási hulladékba. A szakszerű ártalmatlanítás érdekében a felhasználónak kötelessége az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait az arra szolgáló nyilvános gyűjtőhelyen leadni.

Waterman GmbH

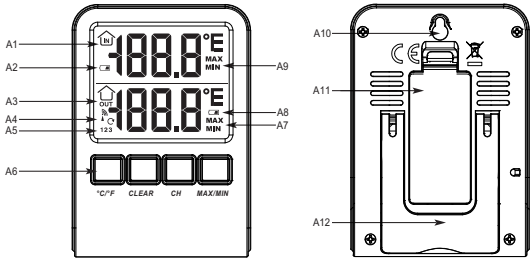
Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

DIGITÁLNÍ BEZDRÁTOVÝ BAZÉNOVÝ TEPLOMĚR

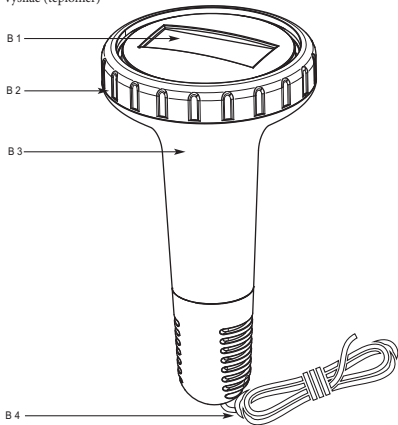
Návod k obsluze

1. Popis konstrukčních dílů

Obr. 1: Přijímač



Obr. 2: Rádiový vysílač (teploměr)



Obr. 1

- A1: Vnitřní teplota
A2: Indikace nízkého stavu baterie v přijímači
A3: Teplota v bazénu
A4: Symbol rádiové frekvence
A5: Číslo kanálu
A6: Ovládací tlačítka

- A7: Symbol maxima/minima v bazénu
A8: Indikace nízkého stavu baterie v teploměru
A9: Symbol maxima/minima v interiéru
A10: Otvor pro montáž na stěnu
A11: Kryt baterie
A12: Podpěra

Obr. 2

- B1: LCD displej
B2: Víčko se závitem

- B3: Tělo teploměru
B4: Šňůra

2. Příprava

- Přečtěte si prosím důkladně návod k obsluze.
- Na základě uvedených pokynů a tipů se seznámte s vaším novým přístrojem a jeho funkcemi i důležitými detaily k prvnímu použití, obsluze a odstraňování závad, abyste mohli teploměr optimálně používat.
- Dodržováním pokynů v tomto návodu zabráníte poškození svého přístroje a ztrátě vašich zákonných práv v důsledku vad způsobených neodborným použitím.
- Neručíme za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu. Dále nejsme odpovědní za chybné naměřené hodnoty a případné z toho vzniklé následky.
- Zejména prosím dodržujte bezpečnostní pokyny!
- Tento návod k obsluze prosím pečlivě uschovávejte.

3. Obsah balení

- Bezdrátový teploměr (přijímač)
- Vysílač/teploměr (CH1)
- Návod k obsluze

4. Technická data

- Rozsah měření v interiéru: -10°C až +60°C
- Rozsah měření v bazénu: -10°C až +60°C
- Přesnost: +/- 1°C v rozsahu 0°C a 50°C, jinak +/- 2°C
- Spotřeba energie: Přijímač 2x 1,5V AAA (nejsou součástí dodávky), vysílač 2x 1,5V AAA (nejsou součástí dodávky)
- Přenosová vzdálenost: 60 m ve volném prostoru
- Přenosová frekvence: 433 MHz
- Přenosový čas: CH1: 50 s
- Ukazatel nízké úrovně baterie
- Zobrazení maximální a minimální teploty
- Třída ochrany vysílače: IP 7

5. Bezpečnostní upozornění

- Tento výrobek je určen pouze pro výše popsanou oblast použití. Smí být použit pouze ve smyslu tohoto návodu k použití.
- Neautorizované opravy, změny a modifikace tohoto výrobku jsou zakázány.

Model : SH-212

- Uchovávejte přístroj a baterie mimo dosah dětí.
- Baterie nesmí být vzhazovány do ohně, zkratovány, rozebírány nebo znovu nabíjeny. Nebezpečí výbuchu!
- Baterie obsahují škodlivé kyseliny. Vybíje baterie je třeba urychleně vyměnit, aby se zabránilo poškození v důsledku jejich vytečení.
- Nikdy nepoužívejte kombinaci starých a nových baterií nebo baterií různých typů.
- Při manipulaci s vyteklymi bateriemi používejte chemicky odolné rukavice a ochranné brýle.

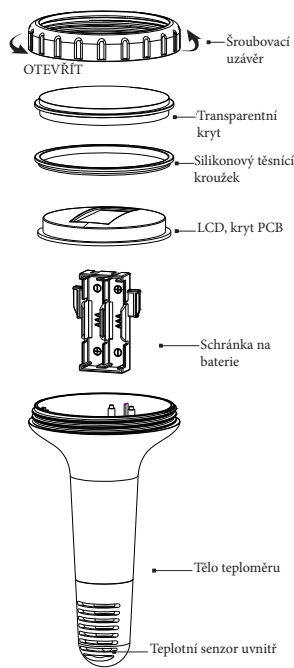
6. Uvedení do provozu

- 6.1 Vložení baterií do přijímače
 - Umístěte oba přístroje ve vzdálenosti cca 1,5 m od sebe na rovnou plochu, jako je například psací stůl. Vyvarujte se blízkosti možných zdrojů interference (elektronické přístroje, rádio atd.).
 - Odstraňte z displeje přijímače ochranou folii.
 - Otevřete schránku na baterie a vložte dvě nové baterie 1,5V AAA. Dbejte přitom na správnou polaritu. Zavřete schránku na baterie.
 - Na krátký okamžik se rozsvítí všechny symboly (segmenty LCD).
 - Následně je zobrazena vnitřní teplota.
 - Během hledání signálu vysílače (teploměru) bliká symbol rádiové frekvence.

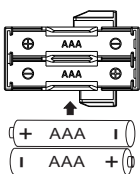
6.2 Vložení baterií do teploměru (vysílače)

- Otevřete šroubovací víčko podle obrázku 3.
- Vložte dvě nové baterie 1,5V AAA podle obrázku 4.

Obr. 3: Otevření teploměru

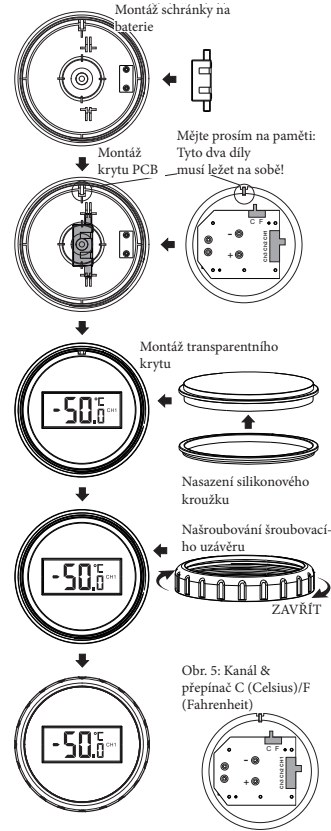


Obr. 4: Vsazení baterií



- Sestavte teploměr podle obrázku 5.
- Jakmile vložte do přijímače baterie, začne blikat symbol (symbol rádiové frekvence) a přijímač po dobu 3 minut vyhledává signál teploměru. Po nalezení signálu se blikání zastaví. Přednastavený kanál je CH1.
- Během těchto 3 minut máte čas vložit baterie do teploměru. Jakmile to provedete, odešle signál do přijímače. Když signál přijme, začne blikat LED indikátor červeně a přijímač na displeji zobrazí hodnotu.
- Pokud přijímač během 3 minut nepřijme žádný signál, zobrazí „-“. Není zobrazen signál symbol rádiové frekvence. V tomto případě zkontrolujte baterie teploměru a zkuste to znovu. Zkontrolujte, zda nevznikají interference.
- Alternativně můžete vyhledávání vysílače spustit ručně (např. pokud se teploměr ztratil nebo byly vyměněny baterie).
- Stiskněte a držte tlačítko CH na přijímači po dobu cca tři sekund, dokud není zobrazeno „---“ a nezačne blikat symbol rádiové frekvence.
- Vložte do teploměru nové baterie a teploměr znovu sestavte. Následně začne vysílat signál do přijímače.
- Přijímač přebírá hodnoty odeslané teploměrem.
- UPOZORNĚNÍ:
 - Po výměně baterií v teploměru stiskněte a přidržte tlačítko CH na odpovídajícím kanálu po dobu 3 vteřin (např. v případě, že je bazénový vysílač CH1, změníte na kanál 1 a přidržte stisknuté tlačítko CH na přijímači). Tím se vysílač znovu spojí s přijímačem.
 - V případě že přijímač po delší dobu nezobrazuje žádné hodnoty, stiskněte a přidržte po dobu 3 sekund tlačítko CH v příslušném kanálu pro vyhledávání teploměru.

Obr. 5: Montáž vysílače



- Po sestavení teploměru je zobrazovaná hodnota občas -50.0 C nebo je chybna. Přitom chybnou hodnotu zobrazuje i přijímač. To neznamená, že by došlo k chybě na vysílači nebo přijímači. Správná hodnota je zobrazena po několika minutách. Důvod: Při montáži PCB krytu nebyl vytvořen kontakt mezi senzorem a základní deskou. Po montáži šroubovacího víčka a řádném vytvoření kontaktu je opět zobrazována správná hodnota.

7. Teploměr

- Pokud naměřené hodnoty překračují rozsah měření, zobrazuje displej „HH.H“. Pokud je naměřená hodnota nižší než rozsah měření, je zobrazen „LL.L“.
- Když jednou stisknete tlačítko MAX/MIN, zobrazí se na displeji MAX.
- Jsou zobrazeny nejvyšší hodnoty vnitřní a vnější teploty od posledního resetu.
- Když znovu stisknete tlačítko MAX/MIN, zobrazí se na displeji MIN.
- Nyní jsou zobrazeny nejnižší hodnoty vnitřní a vnější teploty od posledního resetu.
- Když tlačítko stisknete potřetí, vrátíte se k aktuálnímu zobrazení.
- Pokud není stisknuto žádné tlačítko, je funkce maximum/minimum ukončena automaticky.
- Pro smazání uložených hodnot stiskněte během zobrazení maximálních a minimálních hodnot tlačítko CLEAR.

7.2 Nastavení zobrazení teploty

- Ve standardním režimu můžete přepínat mezi zobrazením ve °C (Celsius) nebo °F (Fahrenheit).
- Pro volbu požadované jednotky stiskněte tlačítko °C/°F.

8. Dodatečné bazénové teploměry

- S přijímačem můžete propojit více než jen jeden dodatečný venkovní vysílač (teploměr). Za tímto účelem zvolte na desce uvnitř krytu (viz obrázek 6) pro každý teploměr jiný kanál (CH1/CH2/CH3). Signál nového teploměru je automaticky odeslán přijímači. Stiskněte a držte tlačítko CH na přijímači nebo spusťte přijímač znovu podle popisu v návodu.
- Venkovní hodnoty jsou zobrazovány na displeji přijímače. Pokud máte nainstalován více než jeden teploměr, stiskněte tlačítko CH na přijímači pro přepínání mezi kanály 1 až 3.
- Můžete rovněž nastavit proměnlivé zobrazování kanálů. Po vyvolání třetího kanálu stiskněte znovu tlačítko CH. Symbol kruhu indikuje, že jsou kanály zobrazovány střídavě.
- Pro opuštění tohoto režimu zobrazení stiskněte tlačítko CH. Následně je trvale zobrazen první teploměr.

9. Umístění přijímače a teploměru

- Přijímač je možno pomocí podpěry na zadní straně umístit na jakémkoliv libovolném místě. Alternativně je možno jej na požadovaném místě trvale připevnit pomocí nástěnného držáku. V každém případě dbejte na to, aby se nenacházel v blízkosti možných zdrojů rušení, jako jsou televizory, počítačové monitory nebo kovové předměty.
- Zkontrolujte přenos signálu od teploměru k přijímači. Dosah činí na volném prostranství cca 60 m. V prostorech ze železobetonu (např. sklepy) je signál přirozeně slabší.

10. Péče a údržba

- Přístroj čistěte pouze měkkou, vlhkou utěrkou. Nepoužívejte žádné agresivní čističe, jako jsou rozpouštědla nebo abrazivní prostředky.
- Pokud přístroje delší dobu nepoužíváte, odstraňte baterie a vytáhněte síťový zdroj ze zásuvky.
- Uchovávejte je na suchém místě.
- Pokud je na displeji vnější teploty zobrazen symbol baterie, vyměňte baterie v teploměru.
- Pokud je na displeji vnitřní teploty zobrazen symbol baterie, vyměňte baterie v přijímači.
- 10.1 Výměna baterií
 - Upozornění: Při výměně baterií je znovu třeba provést propojení teploměru a přijímače. Vždy zásadně vložte nové přístroje do obou přístrojů a spusťte ruční vyhledávání vysílače.

11. Odstraňování závad

Problém	Řešení
Žádná indikace na přijímači	Dbejte na správnou polaritu baterií. Vyměňte baterie.
Žádný příjem od teploměru Zobrazení "-..." pro kanál 1/2/3	Není instalován žádný teploměr Zkontrolujte baterie teploměru (nepoužívejte nabíječky baterií!) Restartujte teploměr a přijímač podle popisu v návodu. Spusťte ruční vyhledávání podle popisu v návodu. Změňte vzdálenost mezi teploměrem a přijímačem. Zkontrolujte, zda nevznikají interference.
Nesprávné zobrazení nebo je zobrazen symbol "nízký stav baterie"	Vyměňte baterie.

12. Likvidace

Tento výrobek je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které jsou recyklovatelné a znovu použitelné. Prázdné baterie a akumulátory nikdy nelikvidujte v komunálním odpadu. Jako spotřebitel máte v souladu s národními a místními předpisy zákonnou povinnost předat baterie z důvodu ochrany životního prostředí ve své prodejní nebo na příslušném veřejném sběrném místě. Symboly obsažených těžkých kovů jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť; Pb = olovo. Tento přístroj je označen podle směrnice EU o elektrickém a elektronickém odpadu (WEEE). Tento elektrický přístroj nepatří do komunálního odpadu. Uživatel je povinen odevzdat vysloužilé přístroje na příslušném veřejném sběrném místě pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů, aby byla zajištěna odborná likvidace.

Waterman GmbH

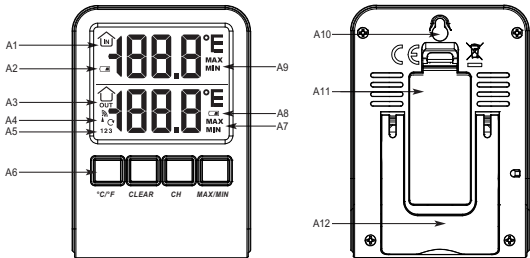
Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com

DIGITALNI RADIJSKI TERMOMETER ZA BAZEN

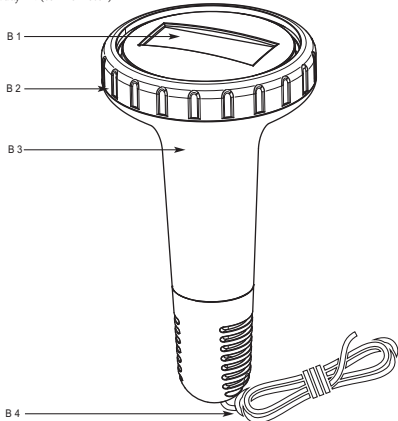
Navodila za uporabo

1. Opis sestavnih delov

SL 1: sprejemnik



SL 2: radijski oddajnik (termometer)



Slika 1

A1: notranja temperatura
A2: prikaz za slabo baterijo sprejemnika
A3: temperatura bazena
A4: simbol radijske frekvence
A5: številka kanala
A6: tipke za upravljanje

A7: simbol maksimalno/minimalno Bazen
A8: prikaz za slabo baterijo termometra
A9: simbol za maksimum/minimum Notranji prostor
A10: izvirina za montažo na steno
A11: pokrov predala za baterijo
A12: pripomoček za postavljanje

SL 2

B1: LCD zaslon
B2: pokrov z navojem

2. Priprava

• Skrbno preberite navodila za uporabo.

S pomočjo navedenih napotkov in nasvetov se seznanite s svojo novo napravo in njegovim delovanjem ter pomembnimi podrobnostmi za prvo uporabo, upravljanje in odpravljanje napak, da bi lahko termometer uporabili optimalno.

• Z upoštevanjem in izpolnjevanjem napotkov v teh navodilih boste preprečili škodo na instrumentu in izgubo zakonskih pravic zaradi pomanjkljivosti, ki so posledica napačne uporabe.

• Ne jamčimo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil. Še naprej nismo odgovorni za napačne izmerjene vrednosti in posledice, ki so morebiti nastale zaradi tega.

• Še posebej upoštevajte varnostna navodila!

• Navodila za uporabo skrbno shranite.

3. Obseg dobave

- Radijski termometer (sprejemnik)
- Oddajnik/termometer (CH1)
- Navodila za uporabo

4. Tehnični podatki

- Območje merjenja temperature v notranjosti: -10 °C--+60 °C
- Območje merjenja temperature v bazenu: -10 °C--+60 °C
- Natančnost: +/- 1 °C med 0 °C in 50 °C, sicer +/- 2 °C
- Sprejemna moč: sprejemnik 2 x 1,5 V AAA (nista priloženi), oddajnik 2 x 1,5 V AAA (nista priloženi)
- Doseg prenosa: 60 m, če je polje prosto
- Frekvenca prenosa: 433 MHz
- Čas prenosa: CH1: 50 s
- Prikaz za slabo baterijo
- Prikaz največje in najmanjše temperature
- Razred zaščite oddajnika: IP 7

5. Varnostna navodila

• Ta izdelek je namenjen izključno za področje uporabe, ki je opisana zgoraj. Uporabljati ga je dovoljeno le tako, kot je opisano v teh navodilih.

Model : SH-212

• Nepooblaščen popravlja, prilagajanje ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno.

• Instrument in baterije shranite izven dosega otrok.

• Baterij ni dovoljeno odvrči v ogenj, jih stakniti na kratko, razrezati ali ponovno polniti. Nevarnost eksplozije!

• Baterije vsebujejo škodljive kisline. Slabe baterije je treba čim prej zamenjati, da bi preprečili škodo zaradi iztekanja.

• Nikoli ne uporabite kombinacije starih in novih baterij ali baterij različnih tipov.

• Ob rokovanju z izteko baterijo nosite zaščitne rokavice, odporne proti kemikalijam in zaščitna očala.

6. Začetek uporabe

6.1 Baterije vstavite in sprejemnik

• Obe napravi namestite na ravni površini, kot je recimo pisalna miza, na razdalji pribl 1,5 m eno od druge. Preprečite bližino možnih virov motenj (elektronske naprave, radio itd.)

• Odstranite zaščitno folijo z zaslona sprejemnika.

• Odprite predal za baterije in vstavite dve novi bateriji AAA 1,5 V. Ob tem pazite na pravilno usmerjenost polov. Zaprite predal za baterije.

• Za trenutek zasvetijo vsi simboli (segmenti LCD-ja).

• Nato se pokaže notranja temperatura.

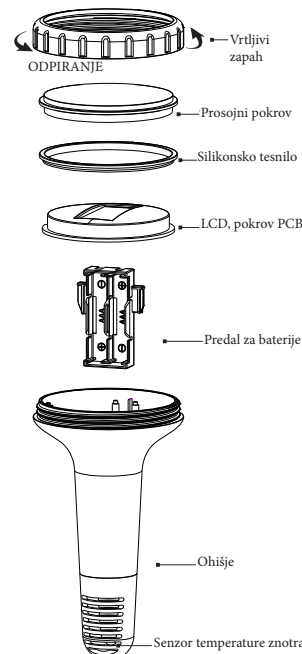
• Med iskanjem signala oddajnika (termometra) utripa simbol radijske frekvence.

6.2 Vstavljanje baterij in termometer (oddajnik)

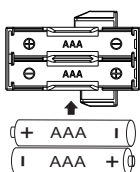
• Odprite pokrov z navojem tako, kot je prikazano na sliki 3.

• Vstavite dve novi bateriji AAA 1,5 V tako, kot je prikazano na sliki 4.

SL 3: odpiranje termometra



SL4: vstavljanje baterij



• Termometer sestavite tako, kot je prikazano na sliki 5.

• Takoj, ko vstavite baterije v sprejemnik, začne utripati simbol (simbol radijske frekvence) in sprejemnik išče 3 minute signal termometra. Po sprejemu signala preneha utripati. Prednastavljeni kanal je CH1.

• V teh 3 minutah imate čas, da baterije vstavite v termometer. Takoj, ko so vstavljene, pošlje termometer signal sprejemniku. Ko sprejemnik sprejme signal, utripa LED prikaz rdeče in sprejemnik pokaže vrednost na zaslonu.

• Če sprejemnik ne sprejme v 3 minutah nobenega signala, pokaže „-“. Simbol radijske frekvence ne bo prikazan. V tem primeru preverite baterije termometra in poskusite znova. Preverite, ali ni motenj.

• Alternativno lahko ročno zaženete iskanje oddajnika (npr. če se je termometer izgubil, ali ste zamenjali baterije).

• Za pribl. 3 sekunde pritisnite in držite pritisnjeno tipko CH na sprejemniku, dokler ne bo prikazano „-“ in simbol radijske frekvence ne začne utripati.

• V termometer vstavite nove baterije in ga znova sestavite. Nato začne pošiljati signal sprejemniku.

• Sprejemnik prevzame vrednosti, ki jih je poslal termometer.

NAPOTEK:

• Po zamenjavi baterij v termometru pritisnite in držite na sprejemniku tipko CH na ustreznem kanalu pribl. 3 sekunde (npr. če je oddajnik na CH1, zamenjajte na kanal 1 in držite pritisnjeno tipko CH na sprejemniku). Tako se oddajnik znova poveže s sprejemnikom.

• Če sprejemnik dalj časa ne kaže nobenih vrednosti, pritisnite in držite pritisnjeno tipko na ustreznem kanalu za 3 sekunde, da bi poiskali termometer.

• Potem, ko ste sestavili termometer, je prikazana vrednost včasih -50,0 C ali napačna. Ob tem prikazuje tudi sprejemnik napačno vrednost. To ne pomeni, da obstaja napaka na oddajniku ali sprejemniku. Pravilna vrednost bo prikazana po nekaj minutah. Razlog: pri montaži pokrova PCB ni bil vzpostavljen stik med senzorjem in ploščo s tiskanim vezjem. Po namestitvi pokrova z navoji in pravilnem stiku bo prikazana pravilna vrednost.

7. Termometer

• Če izmerjene vrednosti ležijo nad območjem meritve, bo na zaslonu prikazano „HH.H“. Če so izmerjene vrednosti pod območjem meritve, bo prikazano „LLL“.

• Če tipko MAX/MIN pritisnete enkrat, bo na zaslonu prikazano MAX.

• Prikazane bodo največje notranje in zunanje vrednosti temperature od zadnje ponastavitve.

• Če znova pritisnete tipko MAX/MIN, bo na zaslonu prikazano MIN.

• Zdjaj bodo prikazane najnižje notranje in zunanje vrednosti temperature od zadnje ponastavitve.

• Če tipko pritisnete še tretjič, se boste vrnili na trenutni prikaz.

• Če ne pritisnete nobene tipke, smo funkcija Maksimalno/minimalno samodejno končana.

• Za brisanje shranjenih vrednosti pritisnite med prikazom Maksimalne ali minimalne vrednosti tipko CLEAR.

7.2 Nastavitev prikaza temperature

• V standardnem načinu lahko izbirate med prikazom v °C (Celzij) ali °F (Fahrenheit).

• Za izbiro želene enote pritisnite tipko °C/°F.

8. Dodatni termometer za bazen

• S sprejemnikom lahko povežete več kot en dodatni zunanji oddajnik (termometer). Na plošči s tiskanim vezjem izberite

v notranjosti pokrova (gl. sl 6) za vsak termometer drugi kanal (CH1/CH2/CH3). Signal novega termometra

bo samodejno poslan sprejemniku. Pritisnite in držite pritisnjeno tipko CH na sprejemniku ali

vklopite sprejemnik na novo tako, kot je opisano v navodilih.

• Zunanje vrednosti bodo prikazane na zaslonu sprejemnika. Če se namestili več kot en

termometer, pritisnite tipko CH na sprejemniku, da bi menjali med kanali 1 do 3.

• Lahko pa nastavite tudi prikaz kanalov, ki se spreminja. Po priklicu tretjega kanala pritisnite še enkrat tipko CH.

Simbol kroga kaže, da se bodo kanali zdaj prikazovali nenehno menjajoče.

• Da bi zapustili ta način prikaza pritisnite tipko CH. Nato bo prvi termometer

prikazan neprekinjeno.

9. Nameščanje sprejemnika in termometra

• Sprejemnik lahko postavite s pomočjo pripomočka za postavljanje, ki je na hrbtni strani, na vsako želeno mesto. Alternativno lahko pritrdite na zelenem položaju s stenskim držalom tudi trajno. V vsakem primeru pazite, da ne bo v bližini možnih virov motenj, kot je televizija, računalniški zaslon ali predmeti iz kovine.

• Preverite prenos signala s termometra na sprejemnik. Doseg je v neoviranem polju pribl. 60 m. V prostorih iz železobetona (npr. kletih) je signal seveda slabši.

10. Nega in shranjevanje

• Naprave čistite le z mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistil, kot so razredčila ali sredstva za drgnjenje.

• Če naprav ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije in izklopite napajalnik iz vtičnice.

• Shranite jih na suhem mestu.

• Zamenjajte baterije termometra, ko bo na prikazu zunanje temperature prikazan simbol baterije.

• Zamenjajte baterije sprejemnika, če bo na prikazu notranje temperature prikazan simbol baterije.

10.1 Zamenjava baterij

• Upoštevajte: po zamenjavi baterij je treba znova povezati termometer in sprejemnik. Zato vstavite in naprave obvezno nove baterije in zaženite ročno iskanje oddajnika.

11. Odpravljanje napak

Težava	Rešitev
Ni prikaza na sprejemniku	Pazite na pravilno usmerjenost polov baterij. Zamenjajte baterije.
Ni sprejema s termometra Prikaz "-.-" za kanal 1/2/3	Termometer ni nameščen. Preverite baterije termometra (ne uporabljajte akumulatorjev!) Znova vklopite termometer in sprejemnik tako, kot je opisano v navodilih. Zaženite ročno iskanje tako, kot je opisano v navodilih. Zmanjšajte razdaljo med termometrom in sprejemnikom. Preverite, ali ni motenj.
Napačni prikaz ali pa je prikazan simbol "slaba baterija"	Zamenjajte baterije.

12. Odstranjevanje med odpadke

Ta izdelek je izdelan iz zelo kakovostnih materialov in sestavnih delov, ki se lahko reciklirajo. Praznih baterij in akumulatorjev nikoli ne odvrzite med gospodinjinske odpadke. Kot porabnik se z zakonom zavezan, da jih zaradi varovanja okolja oddate, v skladu z nacionalnimi oz. lokalnimi predpisi, v svoji trgovini na drobno ali na ustreznem javnem zbirnem mestu. Simboli za vsebovane težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro; Pb = svinec. Ta naprava je označena v skladu z direktivo EU o starih električnih in elektronskih (WEEE). Ta električna naprava ne sodi med gospodinjinske odpadke. Uporabnik je zavezan, da stare naprave odnese na predvideno javno zbirno mesto za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav med odpadke, da bi tako zagotovil strokovno odstranjevanje med odpadke.

Waterman GmbH

Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666 | info@waterman-pool.com | www.waterman-pool.com